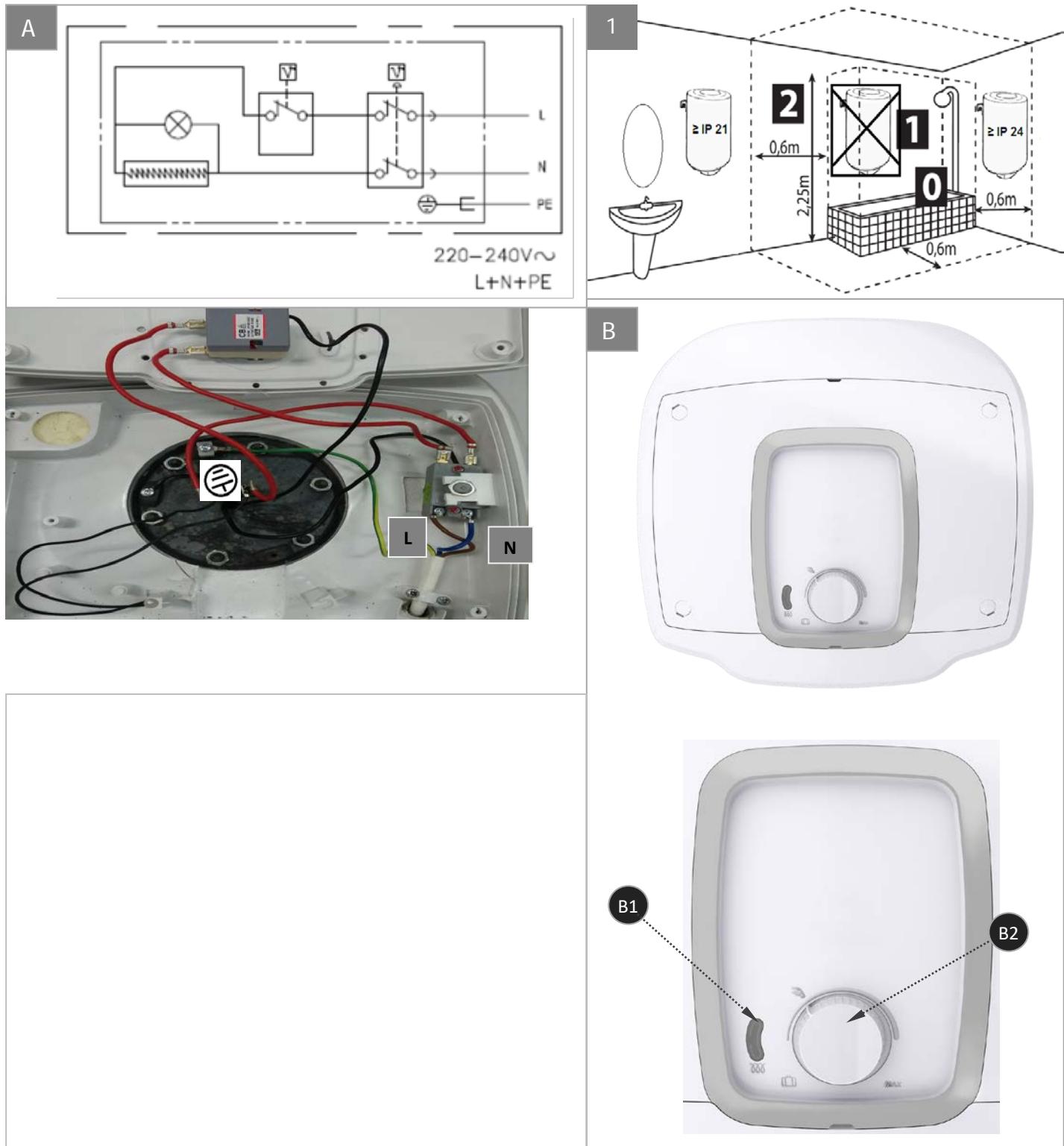
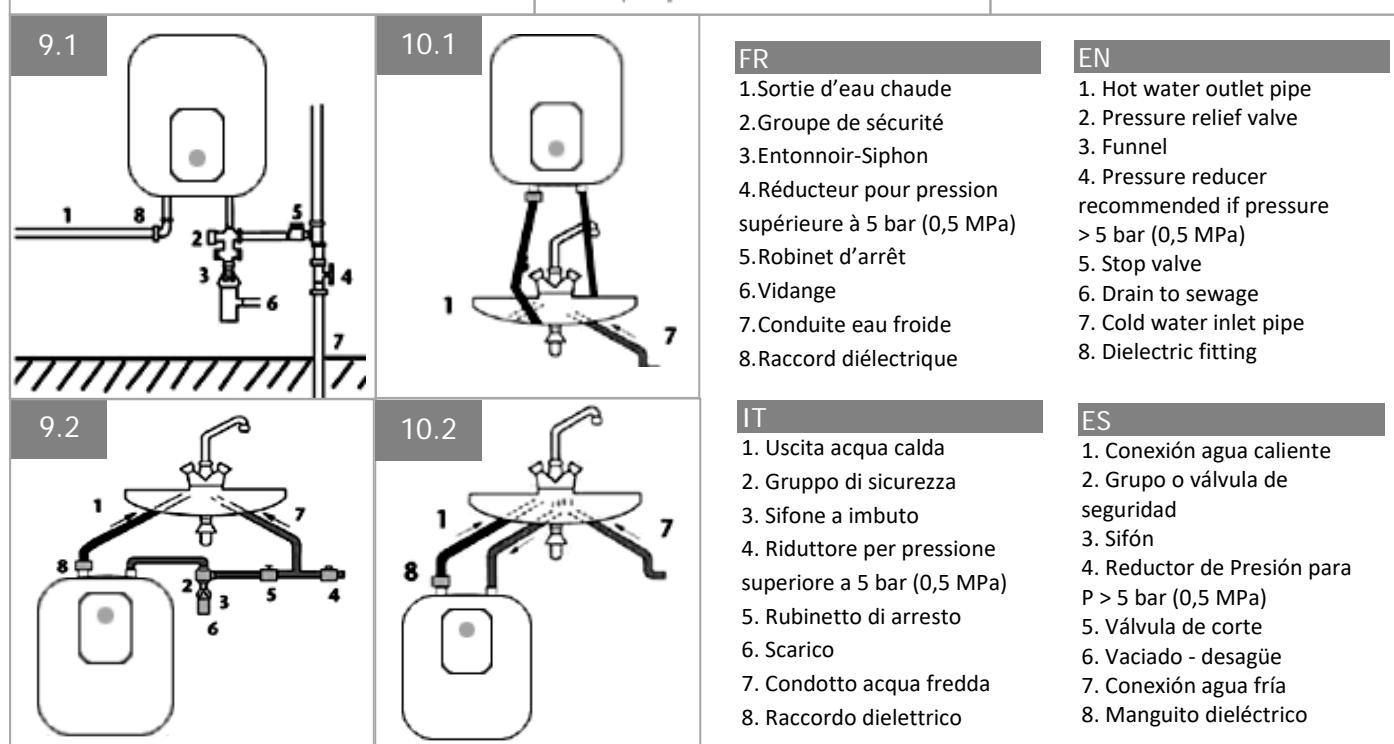
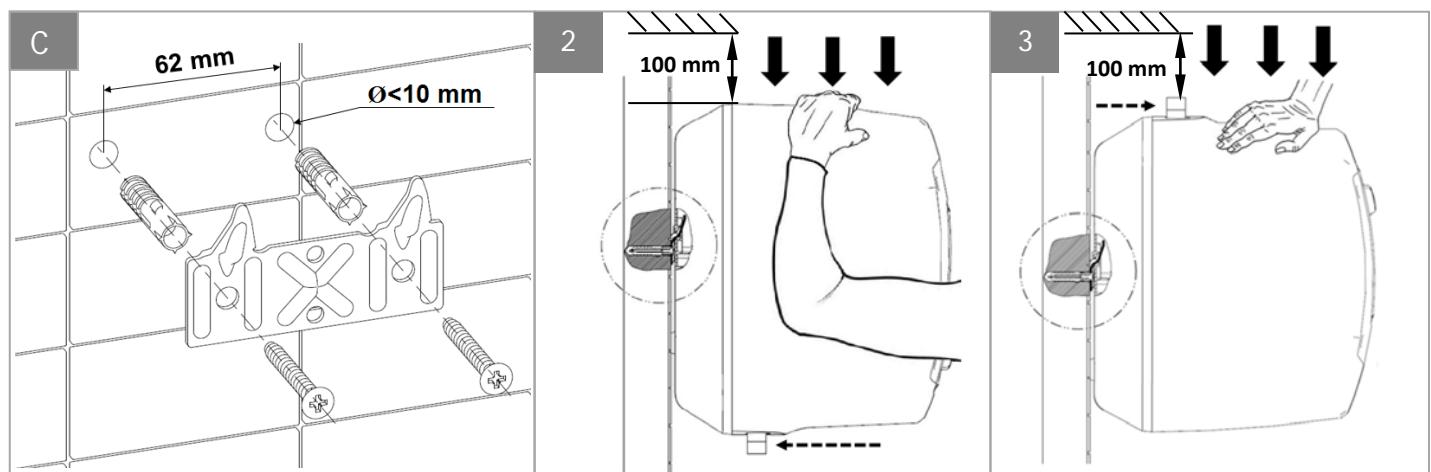




CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE	FR
Cuve émaillée	
ELECTRIC WATER HEATER	EN
Glass-lined inner tank	
SCALDACQUA ELETTRICO	IT
Serbatoio smaltato	
TERMO ELÉCTRICO	ES
Cuba vitrificada	
TERMOACUMULADOR ELÉCTRICO	PT
Cuba vitrificada	
ELEKTRYCZNY OGRZEWACZ WODY	PL
Zasobnik emaliowany	
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΤΑΧΥΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ	GR
Εσωτερική δεξαμενή	
ELEKTRISCHE BOILER	NL
Met glas gevoerde binnentank	
ELEKTRICKY OHRÍVAC VODY	CS
Smaltovaná nádrž	
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ	РУС
С эмалированным баком	
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ	УК
Емальований внутрішній бак	

Capacity/ Вмістимость/ Місткість	Power/ Мощність/ Потужність (230 V~/B~) (W / Вт)		Main board Interface/ Інтерфейс блока управління/ Інтерфейс блоку керування			Connection/ Подсоединеніе/ Підключення. (Ø)
SWH 10A M - 3	10 L	1200W / 1500W 2000W	A	B	C / 2	9.1 / 10.1
SWH 10U M - 3	10 L				C / 3	9.2 / 10.2
SWH 15A M - 3	15 L				C / 2	9.1 / 10.1
SWH 15U M - 3	15 L				C / 3	9.2 / 10.2
SWH 30 M - 3	30 L	1200W / 1500W 2000W / 2500W			C / 2	9.1 / 10.1




PT

1. Tubo de água quente
2. Válvula de segurança
3. Sifão
4. Redutor de pressão > 5 bar (0,5 MPa)
5. Válvula de corte
3. Drenagem para o esgoto
7. Ligação de água fria
8. União dielétrica

PL

1. Wyjście ciepłej wody
2. Zespół zaworów bezpieczeństwa
3. Lejek - Syfon
4. Reduktor ciśnienia 5 barów (0,5 MPa)
5. Zawór zatrzymania
6. Opróżnianie
7. Przewód zimnej wody
8. Złączka dielektryczna

GR

1. Ζεστό σωλήνα εξόδου του νερού
2. Βαλβίδα εκτόνωσης Πίεση
3. Χωνί
4. μειωτήρα πίεσης συνιστάται αν η πίεση > 5 bar (0,5 MPa)
5. Σταματήστε βαλβίδα
6. αποστράγγισης για τα λύματα
7. Σωλήνας εισόδου Κρύο νερό
8. Διηλεκτρική τοποθέτηση Σωλήνας εισόδου

NL

1. Warmwateruitlaatleiding
2. Drukbegrenzer
3. Trechter
4. Aanbevolen drukbegrenzer indien druk > 5 bar (0,5 MPa)
5. Afsluiter
6. Afvoer naar riool
7. Koudwaterinlaatleiding
8. Diëlektrische fitting

CS

1. Výstup teplé vody
2. Pojistný ventil
3. Sifón
4. Redukční ventil 0,5MPa (5 baru)
5. Uzavírací kohoutek
6. Odtok
7. Přívod studené vody
8. Dielektrická přípojka

РУС

1. Выход горячей воды
2. Система безопасности
3. Воронка-сифон
4. Редуктор давления для давления выше 5 бар (0,5 МПа)
5. Запорный кран
6. Сбросной клапан
7. Трубопровод с холодной водой
8. Диэлектрическая вставка

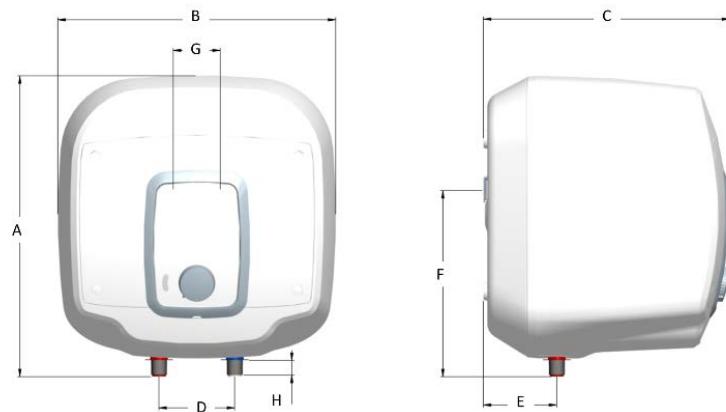
UK

- 1.Труба горячої води
2. Запобіжний клапан
- 3, 6. Дренажна трубка від клапану
4. Запірна арматура
5. Редуктор тиску (при тиску більш 4 бар)
7. Труба холодної води
8. Дієлектрична муфта виходу гарячої води

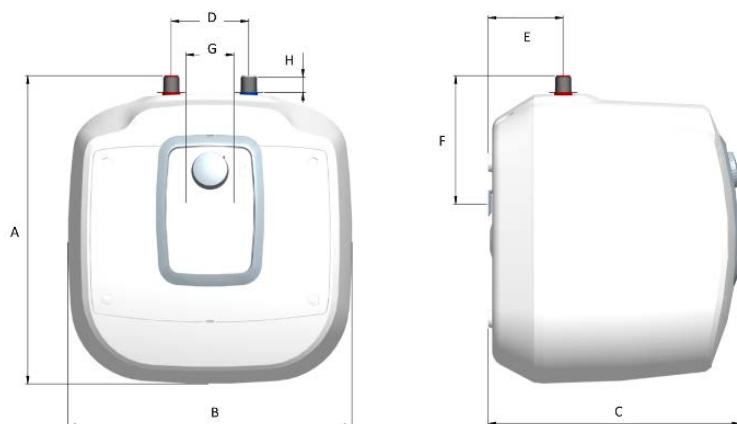
PRODUCT DIMENSIONS

CAPACITY (L)	DIMENSIONS (MM)								BARE WEIGHT (KG)
	A	B	C	D	E	F	G	H	
10 l Above sink	394	367	281	100	98	245	62	20	7
10 l Under sink	394	367	281	100	98	164	62	20	7
15 l Above sink	394	367	324	100	98	245	62	20	8.1
15 l Under sink	394	367	324	100	98	165	62	20	8.1
30 l Above sink	472	446	406	100	115	300	62	20	11.7

MODEL ABOVE SINK



MODEL UNDER SINK



AVERTISSEMENTS

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION : Produit lourd à manipuler avec précaution.

- 1/ Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel. La destruction de l'appareil par surpression due au blocage de l'organe de sécurité est hors garantie,
- 2/ S'assurer que la cloison est capable de supporter le poids de l'appareil rempli d'eau,
- 3/ Si l'appareil doit être installé dans un local ou un emplacement dont la température ambiante est en permanence à plus de 35°C, prévoir une aération de ce local,
- 4/ Dans une salle de bain ne pas installer ce produit dans les volumes V0 et V1 (voir fig.1). Prévoir un bac de rétention avec écoulement à l'égout si le chauffe-eau est installé au-dessus d'un local habitable. Placer l'appareil dans un lieu accessible.
- 5/ Dans le cas d'utilisation de tuyaux PER, la pose d'un régulateur thermostatique en sortie du préparateur est fortement conseillée. Il sera réglé en fonction des performances du matériau utilisé.
- 6/ Fixation d'un chauffe-eau : pour permettre l'échange éventuel de l'élément chauffant laisser un espace libre de 300 mm en face du chauffe-eau
- 7/ Avant tout démontage du capot, s'assurer que l'alimentation est coupée pour éviter tout risque de blessure ou d'électrocution.

8/ L'installation électrique doit comporter en amont de l'appareil un dispositif de coupure omnipolaire (disjoncteur, fusible) conformément aux règles d'installation locales en vigueur (un disjoncteur différentiel 30 mA).

9/ Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou du SAV.

10/ Installer obligatoirement à l'abri du gel un organe de sécurité (ou tout autre dispositif limiteur de pression) neuf de 8 bar (0.8 MPa) selon la pression nominale, de dimension $\frac{1}{2}$ " sur l'entrée du chauffe-eau, qui respectera les normes locales en vigueur.

11/ Le dispositif de vidange du limiteur de pression doit être mis en fonctionnement régulièrement afin de retirer les dépôts de tartre et de vérifier qu'il ne soit pas bloqué.

12/ Aucun accessoire hydraulique ne doit être situé entre l'organe de sécurité et l'entrée d'eau froide de l'appareil. Un réducteur de pression (non fourni) est nécessaire lorsque la pression d'alimentation est supérieure à 5 bar (0,5 MPa) qui sera placé sur l'alimentation principale.

13/ Raccorder l'organe de sécurité à un tuyau de vidange, maintenu à l'air libre, dans un environnement hors gel, en pente continue vers le bas pour l'évacuation de l'eau de dilatation de la chauffe ou en cas de vidange du chauffe-eau.

14/ Les canalisations utilisées doivent pouvoir supporter une pression de 10 bar (1 MPa) et une température de 100°C.

15/ Vidange : Couper l'alimentation électrique et l'eau froide, et ouvrir les robinets d'eau chaude puis manœuvrer la soupape de vidange de l'organe de sécurité. Remarque : Pour vidanger les chauffe-eau sous-évier, déconnecter l'hydraulique et le retourner.

16/ Les produits présentés dans cette notice sont susceptibles d'être modifiés à tout moment pour répondre à l'évolution des techniques et normes en vigueur. Ces appareils sont conformes aux directives 2014/30/UE concernant la comptabilité électromagnétique, 2014/35/UE concernant la basse tension, 2011/65/UE concernant la ROHS et au règlement 2013/814/UE complétant la directive 2009/125/EC pour l'écoconception.

17/ Ne jetez pas votre appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet (point de collecte) où il pourra être recyclé. 

18/ La mise à la terre est obligatoire. Une borne spéciale portant le repère  est prévue à cet effet.

19/ La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en contactant le service après-vente.

20/ Ce produit est destiné pour être utilisé à une altitude maximale de 3000 m.

1 - INSTALLATION (voir Avertissements 1 à 6 p.4)

Pour permettre l'échange éventuel de l'élément chauffant, laisser en face du chauffe-eau un espace libre de 300 mm.

Fixation (p.3) : Installation sur-évier : voir fig .C et fig.2. Installation sous-évier : voir fig.C et fig.3.

2 - INSTALLATION HYDRAULIQUE (voir Avertissements 10 à 14 p.5)

Il est nécessaire de bien nettoyer les tuyauteries d'alimentation avant de procéder au raccordement hydraulique. Le raccordement sur la sortie eau chaude est à réaliser à l'aide d'un manchon fonte, acier, ou raccord diélectrique, afin d'éviter la corrosion de la tubulure (contact direct fer/cuivre), raccord laiton interdit.

- **Montage sous-pression** (voir fig. 9.1 et 9.2 p.3) : Installer obligatoirement un organe de sécurité neuf sur l'entrée du chauffe-eau, qui respectera les normes en vigueur (en Europe EN 1487), de pression 8 bar (0.8 MPa) selon la pression nominale, de dimension ½". L'organe de sécurité doit être protégé du gel. Aucun accessoire hydraulique ne doit être situé entre l'organe de sécurité et l'entrée d'eau froide de l'appareil. Un réducteur de pression (non fourni) est nécessaire lorsque la pression d'alimentation est supérieure à 5 bar (0.5 MPa) qui sera placé sur l'alimentation principale, après le compteur général. Raccorder l'organe de sécurité à un tuyau de vidange, maintenu à l'air libre, dans un environnement hors gel, en pente continue vers le bas pour l'évacuation de l'eau de dilatation de la chauffe ou l'eau en cas de vidange du chauffe-eau.
- **Montage hors-pression** (voir fig. 10.1 et 10.2 p.3) : (Alimentation d'un seul point de puisage). L'installation doit être réalisée avec un robinet mélangeur spécial non fourni.

Attention : à chaque chauffe, un écoulement se produira au niveau du robinet, **ne pas obstruer l'écoulement**.

NOTA : l'organe de sécurité lorsqu'il est fourni ne répond pas aux critères d'installation sur le territoire français (Métropole et DOM-TOM), ne pas l'utiliser.

3 - BRANCHEMENT ELECTRIQUE (voir fig. A, p.2 et les Avertissements 7, 8,9 et 15 p.4, 5)

Le chauffe-eau ne peut être branché et fonctionner que sur un réseau à courant alternatif 220 - 240V~. Raccorder le chauffe-eau par un câble rigide de conducteurs de section 2,5 mm². Utiliser pour cela une canalisation normalisée (gaine fixe ou annelée) jusqu'au logement calibré du capot. Pour les appareils munis d'un câble ou d'une prise (prise interdite en France), raccorder directement. Raccorder impérativement le conducteur de terre du câble à la terre ou ramener le fil de terre à la borne prévue repérée par le symbole . Ce raccordement est impératif pour des raisons de sécurité. **Le fil de terre vert – jaune doit être de longueur supérieure à celle des fils conducteurs**. L'installation doit comporter en amont du préparateur un dispositif de coupure omnipolaire (ouverture des contacts au minimum de 3 mm : fusible, disjoncteur). Dans le cas où les canalisations hydrauliques seraient en matériaux isolants, les circuits électriques seront protégés par un disjoncteur différentiel 30 mA adapté aux normes en vigueur.

Coupe circuit thermique : Tous nos produits sont équipés d'un thermostat et d'un coupe circuit thermique à réarmement manuel, qui coupe l'alimentation du chauffe-eau en cas de surchauffe. En cas de déclenchement de la sécurité : a) couper le courant avant toute opération b) déposer le capot c) vérifier le branchement électrique d) réarmer la sécurité. En cas de déclenchements répétitifs, procéder au remplacement du thermostat et/ou du coupe circuit thermique. Ne jamais court-circuiter la sécurité ou le thermostat. Effectuer le raccordement de l'alimentation uniquement sur le bornier ou l'entrée du thermostat

4 - MISE EN SERVICE / FONCTIONNEMENT

ATTENTION : NE JAMAIS METTRE SOUS-TENSION LE CHAUFFE-EAU SANS EAU. La résistance électrique serait automatiquement détériorée. Avant la mise sous tension, ouvrir les robinets d'eau chaude, purger les canalisations jusqu'à l'absence d'air.

- Vérifier l'étanchéité des tubulures et du joint de la porte sous le capot. En cas de fuite resserrer modérément.
- Vérifier le fonctionnement des organes hydrauliques de sécurité et de vidange.
- Mettre l'appareil sous tension. Le voyant de chauffe B1 (voir fig. B p.2) s'allume alors.

Note : Après 15 à 30 minutes, selon la capacité de l'appareil, l'eau doit s'écouler au goutte à goutte par l'orifice de vidange. Ce phénomène normal est dû à la dilatation de l'eau. Vérifier l'étanchéité des raccordements et du joint. Pendant la chauffe et suivant les qualités de l'eau, les chauffe-eau blindés peuvent émettre un bruit de bouillonnement ; ce bruit est normal et ne traduit aucun défaut de l'appareil.

Le thermostat est réglé d'usine en butée à 65±5°C ou 75°C +- 5 °C selon les modèles

- **Réglage de la température** : pour les appareils équipés d'une molette externe B2 (voir fig. B p.2)), il est possible de modifier la température de consigne en tournant la molette. La position minimum correspond à la fonction « hors-gel ».

IMPORTANT : S'il est constaté un dégagement continu de vapeur ou d'eau bouillante par la vidange ou par l'ouverture d'un robinet de puisage, couper l'alimentation électrique du chauffe-eau et prévenir un professionnel

5 - ENTRETIEN (Voir les avertissements 9, 11, 15 et 17 p.5)

ATTENTION : Avant tout démontage du capot, s'assurer que l'alimentation est coupée pour éviter tout risque de blessure ou d'électrocution.

- **Entretien domestique :** Mancœuvrer 1 fois par mois l'organe de vidange de la sécurité hydraulique pour éviter son entartrage et vérifier qu'il ne soit pas bloqué. Le non-respect de cet entretien peut entraîner une détérioration, et la perte de la garantie.
- **Entretien par un personnel qualifié :**

1/ Détartrage : enlever le tartre déposé sous forme de boue. Ne pas gratter ou frapper le tartre adhérent aux parois, au risque de détériorer le revêtement. Ne pas oublier de changer le joint d'étanchéité et remonter l'appareil, vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'eau après la première chauffe.

2/ Appareil avec anode magnésium : changer l'anode magnésium tous les deux ans, ou dès que son diamètre est inférieur à 10mm.

3/ Le changement d'un élément chauffant blindé implique la vidange du chauffe-eau et le changement du joint.

Vidange : Couper l'alimentation électrique et l'eau froide, et ouvrir les robinets d'eau chaude avant d'effectuer la vidange. Remonter l'élément chauffant en serrant raisonnablement les écrous (serrage croisé), vérifier qu'il n'y a pas de fuite après la première chauffe, resserrer si nécessaire.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Pièces remplaçables : le thermostat, coupe circuit thermique, le joint, l'élément chauffant, l'anode magnésium, le câble de raccordement, le capot, le voyant lumineux. **La garantie est conditionnée par l'utilisation de pièces d'origine constructeur.**

Conseil à l'usager : Pour une eau présentant des teneurs en TH>20°f, il est recommandé de traiter celle-ci. Dans le cas d'un adoucisseur, la dureté de l'eau doit rester supérieure à 15°f. Dans le cas d'une absence prolongée et notamment en hiver, vidanger votre appareil, attention de suivre la procédure de remise en marche.

6 - CHAMPS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Le chauffe-eau doit être installé, utilisé et entretenu selon les règles de l'art, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation et aux indications de cette notice.

Dans l'Union Européenne cet appareil bénéficie de la garantie légale accordée aux consommateurs en application de la directive 1999/44/CE, cette garantie prenant effet à compter de la délivrance du bien au consommateur. En plus de la garantie légale, certains produits bénéficient d'une garantie supplémentaire portant uniquement sur l'échange gratuit de la cuve et des composants reconnus défectueux, **à l'exclusion des frais de remplacement et de ports.** Se reporter au tableau ci-dessous. Cette garantie commerciale n'affecte en rien les droits dont vous pourriez bénéficier des suites de l'application de la garantie légale. Elle s'applique dans le pays d'acquisition du produit, à condition qu'il soit également installé sur ce même territoire. Tout sinistre devra être déclaré au dépositaire avant échange sous garantie, et l'appareil restera à la disposition des experts d'assurance et du constructeur.

Garantie légale	2 ans
Garantie commerciale supplémentaire sur cuves	+1 an

Le changement d'un composant ne prolonge pas la durée de garantie de l'appareil. Pour bénéficier de la garantie, prendre contact avec **votre installateur ou revendeur.** A défaut, contacter : ATL international : Tél. : (33)146836000, Fax : (33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France), Tél : 0080038713858 (Belgique) qui vous indiquera la marche à suivre. La garantie ne s'appliquera qu'aux produits expertisés et reconnus défectueux par l'entreprise redevable de la garantie. Il est impératif de conserver les produits à disposition de cette dernière.

Sont exclus de la garantie : Les pièces d'usure : anodes de magnésium ... Les appareils non expertisables (difficilement accessibles pour réparation, entretien ou expertise). Les appareils exposés à des conditions d'environnement anormales : gel, intempéries, eau présentant des caractéristiques d'agressivité anormales en dehors des critères de potabilité, alimentation électrique présentant des surtensions importantes .Les appareils installés sans respect des normes et réglementations en vigueur dans le pays d'installation : absence ou mauvais montage des organes de sécurité contre la surpression, corrosion anormale due à un raccordement hydraulique incorrect (contact fer/cuivre), mise à la terre incorrecte, section du câble électrique insuffisante, non-respect des schémas de branchement indiqués dans cette notice. Les appareils non entretenus conformément aux prescriptions de la présente notice. Les réparations ou remplacements de pièces ou composants de l'appareil non réalisés ou autorisés par l'entreprise redevable de la garantie.

Type / Référence :	Tampon revendeur
Numéro de série :	
Nom et adresse du client	

GENERAL WARNINGS

This unit can be used by children of not less than 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or knowledge if they are properly supervised or if the instructions for using the device safely have been given and if the risks are taking into account. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision

Important: Installation of the water heater must comply with national standards in the country of installation. If you are not sure that your knowledge is sufficient to install this product, we advise you to consult a professional.

Warning: Heavy items, to be handled with care

1/ Install the device in premises free from frost. Destruction of the device by overpressure due to blockage of the safety unit is outside the guarantee.

2/ Make sure that the wall is capable of supporting the weight of the device when full of water.

3/ If the device is to be installed in premises or a location whose ambient temperature is permanently above 35°C, provide ventilation of the premises.

4/ In a bathroom do not install this product in volumes V0 and V1 (see fig. 1). If the water-heater is installed above habitable premises provide a storage tank with outflow to the drains.

5/ Fit the device in an accessible place. If using PER pipes, we strongly recommend that a thermostatic regulator be fitted to the water heater outlet. It will be set according to the performances of the equipment used.

6/ Wall fixing of the water heater: To allow the potential exchange of the heating element, let a free space in front of the water heater (minimum 300 mm).

7/ Before removing the cover, ensure that power is disconnected to avoid any risk of injury or electrocution.

8/ The electrical installation must include upstream of the device a pole cut out (circuit breaker or fuse) in accordance with local installation rules. (A 30 mA earth-leakage breaker)

9/ If the cable is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or the after sales department.

10/ It is mandatory to install a safety device (8 bar (0.8 MPa), and dimension ½") in a frost safety area (or other new pressure relief device) on the input of the water heater, which will meet the local standards.

11/ The drain of the pressure relief device must be operated periodically to remove scale deposits and verify that it isn't blocked.

12/ No hydraulic accessory shall be located between the safety device and the cold water inlet. A pressure reducer (not included) is necessary on the main supply when the pressure is greater than 5 bars (0.5 MPa).

13/ Connect the safety device to a drain pipe, in open air, in a frost-free area and with a continuous slope down in order to drain the water in case of drain of the water heater.

14/ For the connection use pipes with minimum characteristics pressure 10 bar (1 MPa) and the temperature should not exceed 100 °C.

15/ Draining: Disconnect the power supply and cold water inlet, open the hot water taps and operate the drain valve of the safety device.

16/ The products described in this instruction book can change at any time to be in accordance to the new technology and the standards. For water heaters under-sink, to disconnect the hydraulics and to return it to drain away

These devices comply with the directive 2014/30/UE according to electromagnetic compatibility, 2014/35/UE according to low voltage, 2011/65/UE according to ROHS directive and Commission Delegated Regulation 2013/814/UE supplementing 2009/125/EC regulation for ecodesign.

17/ Do not throw to the garbage your device but hand it in a collection place where it can be recycled 

18/ Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol .

19/ The instruction book of this product is available by contacting the after-sales service.

20/ This device is intended for use at a maximum altitude of 3000 m.

1 - INSTALLATION (See General Warnings 1 to 6 p.8)

Installation of vertical wall mounted water-heater: to enable the heating element to be replaced, leave free space in the front of the water heater.

Installation must be done by qualified / approved personal.

Installation (p3) : Above sink models: see fig. C and fig. 2, Under sink models: see fig. C and fig.3

2 - HYDRAULIC CONNECTION (See General Warnings 10 to 14 p.9)

All water supply pipes must be thoroughly cleaned before connection. The connection of the hot water outlet must be made using a cast iron or steel sleeve of a dielectric union in order to avoid corrosion of the tubes (due to direct contact between iron and copper). A brass union must not be used.

- **Unvented installation (see. fig 9.1 & 9.2):** A new safety device complied with the current standards (in Europe EN 1487) must be fitted with a rated pressure of 8 bar (0.8 Mpa), and dimension 1/2". **The safety valve must be protected from frost.** No water accessory must be installed between the safety device and the cold water inlet to the appliance. Connect the safety device to an unpressurised outlet pipe in a frost free environment, with a continuous slope for the evacuation of the water during heating up or draining the water heater).

Attention: Do not use the safety valve included in this packaging in France (home country and French overseas...)

- **Vented installation (see fig. 10.1 & 10.2):** (Supply for a single water drawing point). The installation must be equipped with a special mixer tap (not supplied).

Attention: each time the unit heats up, water will flow from the tap. Do not block this flow.

3 - ELECTRICAL CONNECTION (See fig. A General Warnings 7/8/9 and 15 p.9)

The water heater can be connected and powered only by a single-phase 220 - 240V~ mains supply. Connect the water heater via a fixed duct with a cross section of 2.5 mm². For that, use standard channelling (fixed or fluted conduit) to the calibrated receptacle in the cover. For appliances supplied with a cable or a plug (prohibited in France and Singapore) connect up directly.

The earthing conductor must be connected to earth or lead the earth wire to the terminal provided indicated by the symbol . **This connection is absolutely necessary for safety reasons.** The green/yellow earth lead must be longer than the two live wires. Installation must include upstream of the appliance, an all pole cut-out device (contact opening at least 3 mm: fuse, breaker switch). When the water pipes are made of insulating material, the electrical contacts must be protected by a 30 mA earth-leakage breaker conforming to the standards in force.

Thermal circuit breaker: All our products are equipped with a thermostat with thermal circuit breaker and manual resetting which cuts off the power supply to the water heater in case of overheating. Warning: If the safety trips **a)** switch off the power before taking any further action, **b)** remove the cover, **c)** check the electrical connections, **d)** reset the thermal circuit breaker. If the circuit breaker keeps tripping, replace the thermostat or/and thermal circuit breaker. Never short circuit the safety cut out or the thermostat. Connect the power supply only via the terminal.

4 - SETUP & OPERATION (See fig. B)

WARNING: Never switch on the water heater without water. Before switching on, open the hot water taps, vent the pipes of air and fill the appliance.

- Check the water tightness of the pipe work and the door seal below the cover. In case of a leak, tighten slightly. Check that the water safety devices are working and fill the drain.
- Switch on the appliance. The orange light B1 (see fig. B) will come on. It will switch off when the water has been heated to the set temperature.

Note: After 15 – 30 minutes, depending on the capacity of the appliance, water should drip from the drain hole. This phenomenon is due to water expansion and is normal. Check the water tightness of the joints and the seal.

During heating and depending on water quality, room-sealed water heaters can produce a boiling noise; this is normal and does not indicate any defect on the appliance. To avoid the development of bacteria (legionella...) ensure that a temperature of 60°C minimum is reached every day. The thermostat is set at the factory at the stop (65°or 75C±5°C).

- **Adjusting the temperature:** for models equipped with a regulation knob B2 (see fig. B), it is possible to adjust the temperature set point by rotating the external knob. The minimum position corresponds to the anti-freeze function.

IMPORTANT: If steam or boiling water emerges continuously from a supply tap or a drain valve, switch off the electricity to the water heater or boiler and call a professional plumbing contractor.

5 - MAINTENANCE (See General Warnings 9, 11,15 and 17 p.9)

CAUTION: Before removing the plastic cover, make sure the power is turned off to avoid any risk of injury or electric shock

▪ **User maintenance: Operates once a month the discharge of the water safety device to prevent scaling and verify that it is not blocked.** If this is not done, damage may be caused and the guarantee invalidated. For an installation with a booster pump; before starting up, after a long period of disuse, turn the rotor following the advice in the manufacturer's instructions.

▪ **Maintenance by a qualified person:**

1/ Remove the scale sludge. Do not scrape or hammer the lime scale deposited on the casing, as this may damage the lining.

2/ Change the magnesium anode every 2 years or when its diameter is lower than 10 mm.

3/ Changing the shielded heating element or the anode requires the water heater to be drained and the joint changed.

DRAIN: Switch off the power and cold water and open the hot water taps before carrying out these operations. Refit the heating element and tighten the screws smoothly (opposite screws in sequence), check for leaks the next day and tighten if required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Spare parts list: thermostat, thermal circuit breaker, joint, heating element, pilot light, the magnesium anode, the connection cable. **The guarantee requires genuine manufacturer's parts to be used.**

Advice to the user: When the water has a TH > 20°f, it is recommended that this be treated. When a softener is used, the water hardness must remain above 15°f. **In case of prolonged absence**, especially in winter, drain your appliance following the procedure.

6 - SCOPE OF THE GUARANTEE

The water heater must be installed, used and maintained according to best practice and conform to the standards in force in the country in which it is installed and to the instructions contained in this document. **In the European Union** this appliance is covered by the statutory guarantee accorded to consumers in accordance with directive 1999/44/CE. This guarantee comes into force when the appliance is delivered to the consumer. In addition to the legal guarantee, certain items are covered by an extra guarantee relating only to the free exchange of the tank and of components accepted as defective. **It does not include the cost of replacement or carriage.** Refer to the table below. This commercial guarantee does not affect your statutory rights. It applies within the country where the product was acquired, provided it is also installed in the same country. The dealer must be informed of any damage before the product is exchanged under guarantee and the appliance will remain available for inspection by experts from the insurance company and the manufacturer.

Statutory	2 years all parts
Extra commercial guarantee on tanks except for electrical components	+ 1 year

To claim under guarantee, contact your **installer or dealer**. If necessary, contact: ATL INTERNATIONAL Tel:(33)146836000, Fax (33)146836001 58 avenue Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France) who will inform you of what you should do. The guarantee applies only to examine products which are accepted as faulty by the company underwriting the guarantee. It is essential that products should be retained for inspection by them. **Exclusions:** Wear parts: magnesium anodes....Equipment which cannot be assessed (access difficult for repair, maintenance or assessment). Equipment exposed to abnormal environmental conditions: frost, bad weather, water which is abnormally aggressive or outside drinking standards, electrical supply with large spikes. Equipment installed without observing current standards in the country of installation: the absence or incorrect fitting of safety devices, abnormal corrosion due to incorrect water fitments (iron/copper contact), incorrect earthing, inadequate cable thickness, non-observance of the connection drawings shown in these instructions. Equipment not maintained in accordance with these instructions. Repairs or replacement of parts or components in the equipment not carried out or authorised by the company responsible for the guarantee. Changing a component does not extend the life of the guarantee.

CAUTION: To reduce the risk of excessive pressures and temperatures in this water heater, install temperature and pressure protective equipment supplied with the water heater (pressure relief devices). Install the valve into an opening provided for this purpose in the water heater, and orient it or provide tubing so that any discharge from the valve will exit only within 15cm above or at any distance below the structural floor and cannot contact any live electrical part. The discharge opening must not block or reduce in size under any circumstances.

Type / Reference:		Dealer stamp
Serial number :		
Name and address of customer		

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari concernenti l'utilizzo dell'apparecchio. Si raccomanda di sorvegliare i bambini per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, qualora vengano monitorati correttamente o nel caso in cui gli siano state fornite istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in totale sicurezza e i rischi connessi siano stati compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ad opera dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza opportuna sorveglianza.

ATTENZIONE: Prodotto pesante da manipolare con cautela.

- 1/ Installare l'apparecchio in un locale al riparo dal gelo. Il danneggiamento irrimediabile dell'apparecchio a causa di sovrapressione dovuta al bloccaggio del dispositivo di sicurezza è fuori garanzia,
- 2/ Sincerarsi che la parete sia in grado di supportare il peso dell'apparecchio pieno d'acqua,
- 3/ Se l'apparecchio deve essere installato in un locale o in un luogo in cui la temperatura ambiente è costantemente superiore a 35°C, prevedere un'aerazione di questo locale,
- 4/ Nel bagno non installare questo prodotto nelle zone V0 e V1 (vedere fig.1). Prevedere una vasca di raccolta con flusso di scolo nel caso in cui lo scaldacqua venga installato sopra a locali abitabili. Collocare l'apparecchio in un luogo accessibile.
- 5/ Nel caso di impiego di tubazioni PEX, si consiglia vivamente di montare un regolatore termostatico all'uscita dell'erogatore. Questo verrà regolato in base alle prestazioni del materiale utilizzato.
- 6/ Fissaggio di uno scaldacqua: per consentire l'eventuale sostituzione dell'elemento termico, lasciare uno spazio libero di 300 mm di fronte allo scaldacqua
- 7/ Prima di procedere allo smontaggio del coperchio, verificare che l'alimentazione sia disinserita per evitare il rischio di lesioni o elettrocuzione.
- 8/ L'installazione elettrica deve prevedere davanti all'apparecchio un dispositivo di sezionamento onnipolare (interruttore, fusibile) conformemente alle normative in vigore di installazione locali (interruttore differenziale 30 mA).

- 9/ Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un'unità speciale disponibile presso il produttore o il servizio post-vendita.
- 10/ Installare tassativamente al riparo dal gelo un dispositivo di sicurezza (o qualsiasi altro dispositivo limitatore di pressione) nuovo da 8 bar (0,8 MPa) in base alla pressione nominale, avente una dimensione di ½" all'ingresso dello scaldacqua, che rispetterà le normative locali vigenti.
- 11/ Il dispositivo di scarico del limitatore di pressione deve essere messo regolarmente in funzione al fine di rimuovere i depositi di calcare e di verificare che non sia bloccato.
- 12/ Non collocare alcun accessorio idraulico tra il dispositivo di sicurezza e l'ingresso di acqua fredda dell'apparecchio. Un riduttore di pressione (non incluso nella fornitura) è necessario quando la pressione di alimentazione è superiore a 5 bar (0,5 MPa) e verrà collocato sull'alimentazione principale.
- 13/ Collegare il dispositivo di sicurezza con un tubo di scarico, tenuto all'aperto, in un luogo al riparo dal gelo, in continua pendenza verso il basso per lo scarico dell'acqua di dilatazione del riscaldamento o in caso di scarico dello scaldacqua.
- 14/ Le canalizzazioni utilizzate devono poter tollerare una pressione di 10 bar (1 MPa) ed una temperatura di 100°C.
- 15/ Scarico: Disinserire l'alimentazione elettrica e l'acqua fredda, aprire i rubinetti dell'acqua calda, quindi azionare la valvola di scarico del dispositivo di sicurezza. Nota: Per svuotare gli scaldacqua sottolavello, scolare il raccordo idraulico e ruotarlo.
- 16/ I prodotti presentati in questo libretto possono essere modificati in qualsiasi momento per rispondere agli sviluppi tecnici ed alle normative in vigore. Questi apparecchi sono conformi alle direttive 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica, 2014/35/UE relativa alla bassa tensione, 2011/65/UE relativa alla normativa ROHS ed alla regolamentazione 2013/814/UE che completa la direttiva 2009/125/EC per la progettazione ecocompatibile.
- 17/ Non gettare il proprio apparecchio tra i rifiuti domestici, ma portarlo in un luogo previsto a tal fine (punto di raccolta) dove potrà essere riciclato. 
- 18/ La messa a terra è obbligatoria. Un morsetto speciale recante il riferimento  è previsto a tal fine.
- 19/ Il libretto d'uso di questo apparecchio è disponibile contattando il servizio post-vendita.
- 20/ Questo prodotto è destinato per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 3000 m.

1 - INSTALLAZIONE (vedere Avvertenze da 1 a 6 pag.12)

Per consentire l'eventuale sostituzione dell'elemento termico, lasciare uno spazio libero di 300 mm di fronte allo scaldacqua.

Fissaggio (pag.3) : Installazione sopralavello: vedere fig .C e fig.2. Installazione sottolavello: vedere fig.C e fig.3.

2 - INSTALLAZIONE IDRAULICA (vedere Avvertenze da 10 a 14 pag.13)

È necessario pulire a fondo le tubazioni di alimentazione prima di procedere al collegamento idraulico. Il collegamento all'uscita dell'acqua calda deve essere effettuato con l'ausilio di un manicotto in ghisa, in acciaio, o con un raccordo dielettrico, al fine di evitare la corrosione della tubazione (contatto diretto ferro/rame), il raccordo in ottone è vietato.

- **Montaggio sotto pressione** (vedere fig. 9.1 e 9.2 pag.3): Installare tassativamente un dispositivo di sicurezza nuovo all'ingresso dello scaldacqua, che rispetterà le normative in vigore (in Europa EN 1487), con una pressione di 8 bar (0,8 MPa) in base alla pressione nominale, avente una dimensione di $\frac{1}{2}$ ". Il dispositivo di sicurezza deve essere protetto dal freddo. Non collocare alcun accessorio idraulico tra il dispositivo di sicurezza e l'ingresso di acqua fredda dell'apparecchio. Un riduttore di pressione (non incluso nella fornitura) è necessario quando la pressione di alimentazione è superiore a 5 bar (0,5 MPa) e verrà collocato sull'alimentazione principale, dopo il contatore generale. Collegare il dispositivo di sicurezza con un tubo di scarico, tenuto all'aperto, in un luogo al riparo dal gelo, in continua pendenza verso il basso per lo scarico dell'acqua di dilatazione del riscaldamento o in caso di scarico dello scaldacqua.
- **Montaggio senza pressione**(vedere fig. 10.1 e 10.2 pag.3): (Alimentazione di un solo punto di sfogo). L'installazione deve essere effettuata con un miscelatore speciale non in dotazione.

Attenzione: ad ogni riscaldamento, dal rubinetto fuoriuscirà un flusso **che non dovrà essere ostruito**.

NOTA: Se il dispositivo di sicurezza viene fornito, esso non risponde ai criteri di installazione sul territorio francese (metropoli e DOM TOM), non utilizzarlo.

3 - COLLEGAMENTO ELETTRICO (vedere fig. A, pag.2 e le Avvertenze 7, 8, 9 e 15 pag.12, 13)

Lo scaldacqua non può essere collegato e funziona esclusivamente su una rete a corrente alternata di 220 - 240V~. Collegare lo scaldacqua tramite un cavo rigido dei conduttori avente una sezione di 2,5 mm². Per effettuare ciò utilizzare una canalizzazione standard (guaina fissa o ondulata) fino all'alloggiamento calibrato del coperchio. Per gli apparecchi dotati di un cavo o di una presa (presa vietata in Francia), collegare direttamente. Collegare tassativamente il conduttore di messa a terra del cavo alla terra o riportare il filo di terra sul morsetto previsto contrassegnato con il simbolo . Questo collegamento è obbligatorio per motivi di sicurezza. **Il filo di messa a terra verde – giallo deve avere una lunghezza superiore a quella dei fili conduttori**. L'installazione deve prevedere a monte dell'erogatore un dispositivo di interruzione onnipolare (apertura dei contatti di almeno 3 mm: fusibile, disgiuntore). Nel caso in cui le canalizzazioni idrauliche fossero in materiali isolanti, i circuiti elettrici saranno protetti da un interruttore differenziale da 30 mA conforme alle normative in vigore.

Interruttore automatico termico: Tutti i nostri prodotti sono dotati di un termostato e di un interruttore automatico termico a riarmo manuale, che disinserisce l'alimentazione dello scaldacqua in caso di surriscaldamento. In caso di attivazione del dispositivo di sicurezza: a) disinserire la corrente prima di effettuare qualsiasi operazione b) smontare il coperchio c) verificare il collegamento elettrico d) riarmare la sicurezza. In caso di ripetute attivazioni, procedere alla sostituzione del termostato e/o dell'interruttore automatico termico. Non cortocircuitare mai la sicurezza o il termostato. Effettuare il collegamento dell'alimentazione esclusivamente sul morsetto o all'ingresso del termostato

4 - MESSA IN SERVIZIO / FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: NON METTERE MAI SOTTO TENSIONE LO SCALDACQUA SENZA ACQUA. La resistenza elettrica si danneggierebbe automaticamente. Prima di procedere alla messa sotto tensione, aprire i rubinetti dell'acqua calda, spurgare le canalizzazioni finché non sia più presente aria.

- Verificare la tenuta delle tubazioni e della guarnizione della porta sotto il coperchio. In caso di perdita, serrare di nuovo con cautela. Verificare il funzionamento dei gruppi idraulici di sicurezza e di scarico.
- Mettere l'apparecchio sotto tensione. La spia di riscaldamento B1 (vedere fig. B pag. 2) quindi si accende.

Nota: Dopo 15 - 30 minuti, in base alla capacità dell'apparecchio, l'acqua deve fluire a filo tramite il foro di scarico. Questo fenomeno normale è dovuto alla dilatazione dell'acqua. Verificare la tenuta dei collegamenti e della guarnizione. Durante il riscaldamento ed in base alla qualità dell'acqua, gli scaldacqua schermati possono emettere un gorgoglio; questo rumore è normale e non indica alcun difetto dell'apparecchio.

Il termostato è regolato di fabbrica nel finecorsa a 65±5°C o 75°C +- 5 °C in base ai modelli

- **Regolazione della temperatura:** per gli apparecchi dotati di una rotella esterna B2 (vedere fig. B pag. 2), è possibile modificare la temperatura la temperatura di riferimento ruotando la rotella. La posizione minima corrisponde alla funzione "antigelo".

IMPORTANTE: Se si rileva una fuoriuscita continua di vapore o di acqua bollente dallo scarico o tramite l'apertura di un rubinetto di sfogo, scollegare l'alimentazione elettrica dello scaldacqua e avvisare un professionista.

5 - MANUTENZIONE (Vedere le avvertenze 9, 11, 15 e 17 pag.13)

ATTENZIONE: Prima di procedere allo smontaggio del coperchio, verificare che l'alimentazione sia disinserita per evitare il rischio di lesioni o elettrocuzione.

- **Manutenzione domestica:** Azionare una volta al mese il gruppo di scarico della sicurezza idraulica per evitarne l'incrostazione e verificare che non sia bloccato. Il mancato rispetto di questa manutenzione può comportare un danneggiamento e la perdita della garanzia.
- **Manutenzione ad opera di personale qualificato:**

1/ Decalcificazione: Rimuovere il calcare depositato sotto forma di sporco. Non raschiare o battere il calcare aderente alle pareti poiché si rischia di danneggiare il rivestimento. Non dimenticare di sostituire la guarnizione di tenuta e rimontare l'apparecchio, verificare l'assenza di perdite d'acqua dopo il primo riscaldamento.

2/ Apparecchio con anodo di magnesio: sostituire l'anodo di magnesio ogni due anni, o non appena il suo diametro è inferiore a 10mm.

3/ La sostituzione di un elemento termico schermato implica lo svuotamento dello scaldacqua e la sostituzione della guarnizione.

Scarico: Disinserire l'alimentazione elettrica e l'acqua fredda, e aprire i rubinetti dell'acqua calda prima di procedere con lo scarico. Rimontare l'elemento termico serrando adeguatamente i dadi (serraggio a croce), verificare l'assenza di perdite dopo il primo riscaldamento, se necessario riserrare.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un'unità speciale disponibile presso il produttore o il servizio post-vendita.

Pezzi sostituibili: il termostato, l'interruttore automatico termico, la guarnizione, l'elemento termico, l'anodo di magnesio, il cavo di collegamento, il coperchio, la spia luminosa. **La garanzia è condizionata dall'utilizzo di componenti originali del costruttore.**

Consigli per l'utilizzatore: Per un'acqua che presenta tenori di TH>20°f, si raccomanda di trattarla. Nel caso di un addolcitore, la durezza dell'acqua deve rimanere superiore a 15°f. In caso di assenza prolungata ed in particolare nella stagione invernale, svuotare l'apparecchio, prestare attenzione a seguire la procedura di rimessa in funzione.

6 - CAMPI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

Lo scaldacqua deve essere installato, utilizzato e sottoposto a manutenzione a regola d'arte, conformemente alle normative in vigore nel paese di installazione ed alle indicazioni del presente libretto.

Nell'Unione Europea questo libretto beneficia della garanzia legale accordata ai consumatori nell'applicazione della direttiva 1999/44/CE, con effetto a partire dalla consegna del bene al consumatore. Oltre alla garanzia legale, alcuni prodotti beneficiano di una garanzia supplementare che comporta esclusivamente la sostituzione gratuita del serbatoio e dei componenti rilevati difettosi, **ad esclusione delle spese di sostituzione e di trasporto**. Consultare la tabella riportata sotto. Questa garanzia commerciale non influisce sui diritti di cui si può beneficiare a seguito dell'applicazione della garanzia legale. Si applica nel paese di acquisto del prodotto, a condizione che venga installato anche nello stesso territorio. Qualsiasi guasto dovrà essere dichiarato al depositario prima della sostituzione in garanzia, e l'apparecchio rimarrà a disposizione dei periti assicurativi e del costruttore.

Garanzia legale	2 anni
Garanzia commerciale supplementare su serbatoi	+1 anno

La sostituzione di un componente non prolunga la durata della garanzia dell'apparecchio. Per beneficiare della garanzia, mettersi in contatto con il **proprio installatore o rivenditore**. Nel caso non fosse disponibile, contattare: ATL international: Tel.: (33)146836000, fax: (33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (Francia), tel.: 0080038713858 (Belgio) che vi indicherà la procedura da seguire. La garanzia si applicherà esclusivamente ai prodotti sottoposti a perizia e rilevati difettosi dall'azienda responsabile della garanzia. È obbligatorio tenere i prodotti a disposizione di quest'ultima.

Sono esclusi dalla garanzia: Le parti soggette a usura: anodi di magnesio... Gli apparecchi non periziable (difficilmente accessibili per la riparazione, la manutenzione o la perizia). Gli apparecchi esposti a condizioni ambientali anormali: gelo, intemperie, acqua che presenta caratteristiche di pericolosità anormali oltre i criteri di potabilità, alimentazione elettrica che presenta sovratensioni importanti. Gli apparecchi installati senza il rispetto delle norme e delle regolamentazioni in vigore nel paese d'installazione: assenza o montaggio non corretto dei dispositivi di sicurezza contro la sovrappressione, corrosione anomala dovuta ad un collegamento idraulico non corretto (contatto ferro/rame), messa a terra non corretta, sezione del cavo elettrico insufficiente, mancato rispetto degli schemi di collegamento indicati nel presente libretto. Gli apparecchi non sottoposti a manutenzione conformemente alle prescrizioni del presente libretto. Le riparazioni o le sostituzioni dei pezzi o dei componenti dell'apparecchio non realizzate o autorizzate dall'azienda responsabile della garanzia.

Tipo / Riferimento:		Timbro del rivenditore
Numero di serie:		
Nome e indirizzo del cliente		

ADVERTENCIAS

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia ni conocimientos necesarios, excepto si están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad para su utilización. Conviene evitar que los niños jueguen con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.

PRECAUCIONES A TENER EN CUENTA: Producto pesado. Manipúlese con precaución.

1. Instale el aparato en un lugar protegido de las heladas. La garantía no cubre los daños ocasionados por el exceso de presión que pueda causar el bloqueo de la válvula de seguridad.
2. Asegúrese de que la pared soporte el peso del aparato lleno de agua.
3. Prevea la ventilación del local en el que se encuentra su aparato si la temperatura ambiente permanente es superior a 35°C.
4. En un cuarto de baño, no instale el termo ni en el volumen V0 ni en el V1 (Véase Fig. 1) Instale un recipiente de retención con vaciado debajo del termo cuando éste se encuentre en un falso techo, en un desván o encima de locales habitados.
5. Instale el aparato en un lugar de fácil acceso. En caso de utilizar tuberías PER, se recomienda la utilización de una válvula termostática a la salida del aparato. Esta termostática se regulará en función de las características del material utilizado.
6. Fijación de un termo vertical mural: Deje un espacio libre suficiente en la parte frontal del termo (mínimo 300 mm).
7. Antes de desmontar la carcasa, asegúrese de que la alimentación está cortada para evitar cualquier riesgo de lesión o electrocución.
8. Es necesario que la instalación del termo cuente con un interruptor de corte omnipolar (apertura de los contactos de 3 mm mínimo: fusible, disyuntor). En caso de que las canalizaciones sean de material aislante, los circuitos eléctricos estarán protegidos por un disyuntor diferencial de 30mA conforme a la normativa vigente.
9. Si el cable está en mal estado, deberá ser reemplazado por un cable o conexión especial disponible a través del fabricante o el SAT.
10. Instale obligatoriamente, sobre la entrada del termo eléctrico, una válvula de seguridad 8 bar (0.8 MPa) y de medida $\frac{1}{2}$ " conforme a la normativa en vigor.

11. No sitúe ningún accesorio hidráulico entre la válvula de seguridad y la entrada del agua fría. Instale, en la acometida principal, un reductor de presión (no suministrado) si la presión de alimentación es superior a 5 bar (0,5 MPa).
12. Una vez al mes, se debe activar el mecanismo de descarga de la válvula de seguridad, para evitar su calcificación y verificar que no se encuentra bloqueado. El ignorar esta operación podría provocar el deterioro del aparato y la pérdida de la garantía.
13. Conecte el conducto de descarga de la válvula de seguridad a una tubería de vaciado para evacuar el agua procedente de la dilatación o del vaciado del termo.
14. Es necesario que los conductos de canalización utilizados soporten temperaturas de 100°C y una presión de 10 bar (1 MPa).
15. Para el vaciado del aparato, corte la alimentación eléctrica y el agua fría. Abra los grifos de agua fría y después accione el mecanismo de descarga de la válvula de seguridad.
16. Los productos descritos en este manual son susceptibles de ser modificados en todo momento para responder a la evolución de las técnicas y a las normativas vigentes. Estos dispositivos cumplen con las directivas 2014/30/UE relativas a la compatibilidad electromagnética, las directivas 2014/35/UE relativas a la baja tensión, y 2011/65/UE para la RoHS, por fin al Reglamento 2013/814/UE, que complementa la Directiva 2009/125/EC para el diseño ecológico.
17. No tire este aparato a la basura. Deposítelo en un contenedor asignado a su efecto (punto de reciclaje) donde permitirá su reciclaje. 
18. Por motivos de seguridad, conecte obligatoriamente a tierra el conductor de tierra del cable o lleve uno de los cables de tierra al borne previsto, debidamente señalizado con el símbolo .
19. El manual de utilización de este aparato está disponible poniéndose en contacto con el servicio posventa.
20. Este producto está diseñado para su uso en altitudes de 3000 metros.

1 - INSTALACIÓN

En la fijación de un termo vertical, deje un espacio libre suficiente en la parte frontal del termo, para facilitar la posible sustitución del elemento de calefacción.

La instalación debe ser hecha por personal cualificado.

2 - CONEXIÓN HIDRÁULICA

Limpie a fondo las tuberías de alimentación antes de realizar la conexión hidráulica. Realice la conexión de la salida del agua caliente mediante un manguito de fundición, acero, o un manguito dieléctrico para evitar la corrosión de las tuberías (contacto directo hierro/cobre). No utilice nunca manguito de latón.

- **Montaje con presión:** (Ver fig. 9.1 y 9.2). Instale obligatoriamente sobre la entrada del termo, una válvula de seguridad nueva conforme a la normativa en vigor (en Europa EN 1487), de presión 8 bar (0.8 MPa) según la presión nominal, y de dimensiones $\frac{1}{2}$ ". No sitúe ningún accesorio hidráulico entre la válvula de seguridad y la entrada del agua fría. Instale, en la acometida principal, un reductor de presión (no suministrado) si la presión de alimentación es superior a 5 bar. Conecte el conducto de descarga de la válvula de seguridad a una tubería de vaciado para evacuar el agua procedente de la dilatación o del vaciado del termo.
- **Montaje sin presión:** (Ver fig. 10.1 y 10.2). (Alimentación de un único punto de extracción). Para este tipo de instalación es necesario un grifo mezclador especial (no incluido).

ATENCIÓN: No obstruya el goteo que se produce a nivel de la válvula de seguridad en todos los procesos de calentamiento.

3 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el termo únicamente a una corriente alterna monofásica de 220/240 V. Conecte el termo a una toma fija o base de enchufe normalizada con toma de tierra, cuyos conductores sean al menos de 2,5 mm² de sección. Conecte directamente los aparatos que se suministren con un cable o con una toma.

Por motivos de seguridad, conecte obligatoriamente a tierra el conductor de tierra del cable o lleve uno de los cables de tierra al borne previsto, debidamente señalizado con el símbolo . La longitud del cable de tierra verde/amarillo debe ser superior a la de los cables de las fases. Es necesario que la instalación del termo cuente con un interruptor de corte omnipolar (apertura de los contactos de 3 mm mínimo: fusible, disyuntor). En caso de que las canalizaciones sean de material aislante, los circuitos eléctricos estarán protegidos por un disyuntor diferencial de 30mA conforme a las normas vigentes.

Termostato de seguridad: Todos nuestros productos están equipados con un termostato de seguridad de rearne manual que corta la alimentación del termo en caso de sobrecalentamiento (excepto gama electrónica, seguridad por fusible térmico). Atención: En caso de activación del dispositivo de seguridad: **A:** corte la corriente antes de realizar cualquier operación, **B:** quite la carcasa, **C:** verifique la conexión eléctrica, **D:** rearne el termostato de seguridad. Proceda a la sustitución del termostato en caso de activación repetitiva. No cortocircuite nunca el termostato o el dispositivo de seguridad. Conecte los cables de alimentación únicamente sobre los bornes de conexión.

4 - PUESTA EN MARCHA / FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN ! NO CONECTE EL TERMO VACÍO. La resistencia eléctrica se averiará inmediatamente.

Antes de conectarlo, abra el grifo del agua caliente y purgue las tuberías hasta evacuar todo el aire y proceda a llenar el aparato hasta que no quede aire.

Verifique la impermeabilidad de las tuberías y de la junta de la brida bajo la carcasa. En caso de fuga, apriete ligeramente. Compruebe el funcionamiento de los dispositivos de seguridad de llenado y de vaciado.

Conecte el aparato a la red. La luz naranja se encenderá (ver Fig. B). Se apagará cuando el agua haya sido calentada a la temperatura establecida. Entre 15 y 30 minutos más tarde, según la capacidad del aparato, el agua goteará por el orificio de la válvula de seguridad. Este fenómeno se debe a la dilatación del agua. Compruebe la impermeabilidad de las conexiones y de la junta. Los termos con resistencia blindada pueden producir un ruido de ebullición durante el calentamiento en función de la calidad del agua, este ruido no se debe a ningún tipo de defecto. Los límites del termostato vienen fijados de fábrica ($65^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).

Ajuste de temperatura: Para modelos equipados con termostato exterior B2 (ver fig.B) es posible ajustar la temperatura moviendo el botón regulador. La posición mínimo corresponde a la función antihielo.

IMPORTANTE: Corte la alimentación eléctrica del termo y acuda a un profesional si constata una fuga de agua hirviendo por la válvula de seguridad o al abrir el grifo de agua caliente.

5 - MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Antes de desmontar la carcasa, asegúrese de que la alimentación está cortada para evitar cualquier riesgo de quemadura o electrocución.

El **mantenimiento doméstico** se realizará por parte del usuario: una vez al mes, se debe activar el mecanismo de descarga de la válvula de seguridad, para evitar su calcificación y verificar que no se encuentra bloqueado. El ignorar esta operación podría provocar el deterioro del aparato y la pérdida de la garantía.

Mantenimiento especializado

- realizado por un profesional:
- 1: Elimine la cal sin frotar la cuba para evitar el deterioro del revestimiento.
 - 2: Cambie el ánodo cuando su diámetro sea inferior a 10mm o cada 2 años.
 - 3: Para sustituir el elemento de calefacción blindado o el ánodo será necesario vaciar el termo y reemplazar la junta.
- Vaciado:** corte la alimentación eléctrica y el agua fría, y abra el grifo del agua caliente antes de proceder. Vuelva a colocar el elemento de calefacción y apriete las tuercas moderadamente (cierre cruzado), compruebe la impermeabilidad un día después y realice los ajustes necesarios.
- PIEZAS REEMPLAZABLES:** El termostato, las juntas, el elemento de calefacción, el cuerpo de calefacción, el piloto luminoso, el ánodo de magnesio, el circuito anticorrosión, el cable de conexión. La utilización de repuestos ajenos al fabricante conlleva la pérdida de la garantía.
- CONSEJO PARA EL USUARIO:** Si la dureza del agua de red está fuera del rango de 10°F a 20°F, es obligatorio, para la validez de la garantía, instalar un equipo de tratamiento de agua y mantenerlo adecuadamente.

6 - GARANTÍA (ES)

La instalación, uso y mantenimiento del termo deben ser conformes a las normas nacionales en vigor y a las instrucciones dadas en este manual. Según Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre, este aparato otorga al consumidor una garantía legal efectiva, a partir de la fecha de recepción del producto. Además de la garantía legal establecida en el R.D. Leg. 1/2007 en su A.123, este producto dispone de una garantía comercial suplementaria total de 2 años que incluye los gastos de desplazamiento, mano de obra y cambio de piezas sin que sea necesario demostrar que la posible falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega. Adicionalmente, este aparato dispone de garantía adicional según indica la tabla adjunta.

La garantía comercial no limita los derechos del consumidor. Se aplica en el país de adquisición del producto bajo la condición de que haya sido instalado en el mismo país.

	Concept	Premium	Elite*
Garantía comercial	2 años de garantía total	2 años de garantía total	2 años de garantía total
Garantía comercial suplementaria sobre la cuba	+1 año	+3 años (en Islas Canarias requerida revisión anual de ánodo a partir del tercer año)	+5 años (en Islas Canarias requerida revisión anual de ánodo a partir del tercer año)
Garantía comercial suplementaria sobre los componentes eléctricos			+3 años

*Onix Connect y Square Connect sujetos a condiciones de garantía específicas

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía. Para poder disfrutar de la garantía, acuda a su vendedor o instalador o póngase directamente en contacto con nosotros:

Servicio de Asistencia Técnica (SAT) C/ Molinot 59-61, P.I. Camí Ral 08860 Castelldefels (Barcelona). Tel: 902 45 45 66, Fax 902 45 45 20, mail: callcenter@groupe-atlantic.com.

Limitaciones de la garantía: La garantía no cubre el desgaste de las piezas, los aparatos no examinables (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o el análisis), ni los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie, por culpa de las heladas, de la inestabilidad de la corriente eléctrica, o de la calidad del agua. Si la dureza del agua de red está fuera del rango de 10 °F a 20 °F, es obligatorio, para la garantía, instalar un equipo de tratamiento de agua y mantenerlo adecuadamente.

Condiciones de expiración de la garantía: La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También será motivo de extinción la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad contra el exceso de presión, la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Igualmente será motivo de extinción de la garantía un mantenimiento inadecuado, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico de la empresa o no autorizadas por la misma o la desconexión del dispositivo anticorrosión.

Los productos presentados en este manual de instrucciones pueden ser modificados según las evoluciones técnicas y las normas en vigor.

Tipo de aparato / Referencia:		SELLO DEL DISTRIBUIDOR
Nº de serie :		
Nombre y dirección del cliente:		

IMPORTANTE

Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência nem conhecimentos necessários, excepto se estão sobre a supervisão de uma pessoa responsável da sua segurança para a sua utilização. Convém evitar que as crianças briquem com este equipamento. A limpeza e a manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

Atenção: Produtos pesados, manipular com cuidado.

1. Instalar o equipamento num local abrigado do gelo. A destruição do equipamento por sobrepressão devida ao bloqueio do sistema de segurança fica fora de garantia
2. Assegurar-se que a parede é capaz de suportar o peso do equipamento cheio com água
3. Se o equipamento tiver que ser instalado num local ou um sítio onde a temperatura ambiente for permanentemente superior a 35°C, providenciar um arejamento do local
4. Não instalar este produto num quarto de banho nos volumes V0 e V1 (ver fig. 1). Prever um depósito de retenção com escoamento para o esgoto se o equipamento estiver instalado abaixo de um local habitável. Colocar o equipamento em local acessível
5. No caso de utilização de canalizações PER, recomenda-se a utilização de uma torneira termostática na saída do equipamento. O seu termostato será regulado em função das características do material usado.
6. Fixação de um equipamento vertical mural: Para permitir a substituição eventual do elemento aquecedor, deixar um espaço livre na parte frontal do equipamento (mínimo 300 mm).
7. A instalação deve comportar a montante do equipamento um dispositivo de corte bipolar (abertura dos contactos no mínimo de 3 mm: fusíveis, disjuntor). No caso onde as canalizações hidráulicas sejam de material isolante, os circuitos eléctricos ficarão protegidos por um disjuntor diferencial de 30 mA adaptado às normas em vigor.
8. Se o cabo é ruim, ele deve ser substituído por um cabo especial de ligação disponível através do fabricante ou do serviço técnico.
9. Instalar obrigatoriamente um sistema de segurança novo na entrada do equipamento, que respeite as normas em vigor.
10. Nenhum acessório hidráulico deve estar situado entre o sistema de segurança e a entrada de água fria do equipamento.

11. Actuar 1 vez por mês o sistema de esvaziamento da segurança hidráulica. O não respeito desta manutenção pode levar a uma deterioração e à perda de garantia.
12. Não coloque nenhum acessório hidráulico entre a válvula de segurança a entrada da água fria. Instale, na entrada principal, um reductor de pressão (não fornecido) se a pressão de alimentação for superior a 5 bar (0,5 MPa).
13. Ligar o sistema de segurança à um cano de esvaziamento para evacuar a água de dilatação do aquecimento ou a água em caso de esvaziamento do equipamento
14. As canalizações utilizadas devem suportar 100°C e 10 bar (1 MPa).
15. Para esvaziar o equipamento, corte o fornecimento de energia e da água fria. Abrir torneiras de água fria e, a seguir, actuar o sistema de esvaziamento da segurança hidráulica.
16. Os produtos descritos neste manual podem variar a qualquer momento para responder a mudanças na tecnologia e nos regulamentos. Estes equipamentos cumprem com a Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética, as Directivas 2014/35/UE relativa à baixa tensão, e a 2011/65/UE relativa à RoHS, e também ao Regulamento 2013/814/UE, que complementa a Directiva 2009/125/EC para o desenho ecológico.
17. Não elimine o equipamento no lixo. Colocar num recipiente designado para o seu efeito, que permitem a reciclagem. 
18. Conecte sempre o condutor à terra do cabo à ligação à terra ou conecte a ligação à terra ao terminal apropriado identificado com o símbolo .
19. O livro de instruções deste produto encontra-se disponível mediante o contato com o serviço pós-venda.
20. Este equipamento foi concebido para ser utilizado até uma altitude de 3000 metros.

1 - INSTALAÇÃO

Na fixação de um equipamento vertical mural, para permitir a substituição eventual do elemento aquecedor, deixar um espaço livre na parte frontal do equipamento. A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.

2 - LIGAÇÃO HIDRAULICA

É necessário limpar bem a canalização de alimentação antes da ligação hidráulica. A ligação à saída de água quente deve ser feita com a ajuda dum revestimento de ferro, aço, ou ligação dieléctrica, para evitar a corrosão da tubagem (contacto directo ferro/cobre), uma ligação de latão é interdita.

- **Montagem sobre pressão:** Veja Fig 9.1 y 9.2. Instalar obrigatoriamente um sistema de segurança novo na entrada do equipamento, que respeite as normas em vigor (na Europa EN 1487), de pressão 8 bar (0.8 MPa) e de dimensões $\frac{1}{2}$ ". Nenhum acessório hidráulico deve estar situado entre o sistema de segurança e a entrada de água fria do equipamento. Um redutor de pressão é necessário quando a pressão de alimentação for superior a 5 bar (não fornecido). Ligar o sistema de segurança à um cano de esvaziamento para evacuar a água de dilatação do aquecimento ou a água em caso de esvaziamento do equipamento.
- **Montagem fora de pressão:** Veja Fig 10.1 y 10.2. (Alimentação de um único ponto de enchimento). A instalação deve ser realizada com uma torneira misturadora especial não fornecida.

ATENÇÃO: A cada aquecimento, produz-se um escoamento ao nível da torneira, não obstruir o escoamento.

3 - CONEXÃO ELECTRICA

O equipamento só pode ser ligado e funcionar que numa rede de corrente alterna de 220/240 V. Ligar o equipamento por um cabo rígido de condutores (**seja ao menos de 2,5 mm² de secção**) de secção 2,5 mm². Para os equipamentos munidos de um cabo ou de uma tomada, ligar directamente.

Ligar obrigatoriamente o condutor de terra do cabo à terra ou ligar o fio de terra ao borne previsto identificado pelo símbolo . Esta ligação é obrigatória por razões de segurança. O fio de terra verde-amarelo deve ser de comprimento superior ao das duas fases. A instalação deve comportar a montante do equipamento um dispositivo de corte bipolar (abertura dos contactos no mínimo de 3 mm: fusíveis, disjuntor). No caso onde as canalizações hidráulicas sejam de material isolante, os circuitos eléctricos ficarão protegidos por um disjuntor diferencial de 30 mA adaptado às normas em vigor. Adaptar a ligação à tensão de alimentação.

Corta-circuito térmico: Todos os nossos produtos estão equipados com um termostato com um corta-circuito térmico com rearmamento manual, que corte a alimentação do equipamento em caso de sobre-aquecimento (com exceção de gama electrónica, a segurança é efectuada através de fusível térmico. Em caso de disparo da segurança. **A:** cortar a corrente antes de qualquer operação, **B:** abrir a tampa, **C:** verificar a ligação eléctrica, **D:** rearmar o corta-circuito térmico. Em caso de disparo repetitivo, proceder à troca do termostato. Nunca colocar em curto-círcito a segurança ou o termostato. Efectuar a ligação da alimentação nos bornes apenas.

4 - ARRANQUE / FUNCIONAMENTO

ATENÇÃO: Nunca ligar o equipamento à corrente sem água.

Antes de colocar sobre tensão, abrir as torneiras de água quente, limpar as canalizações até à falta de ar, e encher o equipamento.

Verificar a impermeabilidade dos tubos e das juntas da porta sob a tampa. Em caso de fuga voltar a apertar moderadamente. Verificar o funcionamento dos componentes hidráulicos de segurança e encher o esvaziamento.

Alimentar o equipamento. A luz laranja acende (ver Fig. B). Apaga-se quando a água tenha sido aquecida à temperatura desejada. Entre 15 e 30 minutos mais tarde, segundo a capacidade do aparelho, a água deve passar gota a gota pelo orifício de esvaziamento. Este fenómeno normal é devido à dilatação da água. Verificar a impermeabilidade das ligações e das juntas. Durante o aquecimento e seguindo as qualidades de água, os equipamentos blindados podem emitir um barulho de fervura; este barulho é normal e não representa nenhum defeito do equipamento. O termostato está regulado na fábrica em batente (65°C o 75°C + 5°C).

Ajuste de temperatura: Para modelos equipados com termostato exterior B2 (ver fig.B) é possível ajustar a temperatura movendo o botão regulador. A posição mínimo corresponde á função anti-gelo.

IMPORTANTE: Se constatou uma libertação contínua de vapor ou de água a ferver pelo escoamento ou pela abertura de uma torneira de alimentação, cortar a alimentação eléctrica do equipamento e contactar um profissional.

5 - REPARAÇÃO

ATENÇÃO: Antes de remover a tampa, certifique-se a energia é desligada para evitar qualquer risco de lesão ou electrocussão.

Reparação doméstica: Actuar 1 vez por mês o sistema de esvaziamento da segurança hidráulica. O não respeito desta manutenção pode levar a uma deterioração e à perda de garantia.

Reparação por pessoal qualificado:

1: Retirar o cálcario depositado na forma de lama. Não esfregar ou bater no cálcario aderente às paredes, sob risco de deteriorar o revestimento

2: Mudar o ânodo de magnésio cada 2 anos ou se o seu diâmetro for inferior a 10 mm.

3: A substituição do elemento aquecedor blindado ou do ânodo precisa de esvaziamento do equipamento e a troca da junta.

VACIADO Cortar a alimentação eléctrica e a água fria, e abrir as torneiras de água quente antes de efectuar estas operações. Voltar a montar o elemento aquecedor apertando razoavelmente os parafusos (aperto cruzado), controlar no dia seguinte a impermeabilidade, voltar a apertar se for necessário.

AS PEÇAS SUBSTITUIVEIS SÃO: o termostato, as juntas, o elemento aquecedor, o corpo de aquecimento, o indicador luminoso, o ânodo de magnésio, a placa ACI, o cabo de ligação. A garantia está condicionada à utilização de peças de origem do fabricante

CONSELHO PARA O UTILIZADOR: Se a dureza da água estiver fora do intervalo 10 °F a 20 °F é requerido para a garantia, a instalação de um equipamento de tratamento de água e mantê-lo adequadamente.

6 - GARANTIA (PT)

A instalação, uso e manutenção do termoacumulador devem ser feitas de acordo com as Normas Nacionais em vigor e as instruções deste manual. Na União Europeia, este aparelho está coberto pela garantia estatutária concedida aos consumidores, de acordo com a Diretiva 1999/44/CE, a partir da data de entrega do equipamento ao utilizador final. Adicionalmente, este equipamento dispõe de uma garantia suplementar de acordo com a tabela seguinte.

A garantia legal não limita os direitos do consumidor. É aplicada no País de aquisição do equipamento com a condição de ser instalado no mesmo País.

	Concept	Premium	Elite*
Garantia comercial	2 anos de garantia total	2 anos de garantia total	2 anos de garantia total
Garantia comercial suplementar sobre a cuba	+1 ano	+3 anos	+5 anos
Garantia comercial suplementar sobre os componentes eletricos			+3 anos

*Onix Connect e Square Connect estão sujeitos a condições de garantia específicas

A substituição de uma peça não prolonga a duração da garantia. Para poder usufruir da assistência em garantia, solicite ao revendedor ou ao instalador ou contate diretamente com: Serviço de Assistência Técnica (SAT) Calle Molinot, 59-61, P.I. Camí Ral 08860 Castelldefels (Barcelona). Tel: 808 202 867, mail: satptpro@groupe-atlantic.com.

Limitações da garantia: A garantia não cobre o desgaste de peças, os equipamentos não verificáveis (difícil acesso para reparação como para a manutenção ou análise da avaria), nem os danos que possa sofrer um equipamento à intempérie por ação da geada, da instabilidade da corrente elétrica ou da qualidade da água. Se a dureza da água da rede estiver fora do intervalo de 10°F a 20°F, é obrigatório instalar um equipamento de tratamento da água e mantê-lo adequadamente.

Condições de exclusão da garantia: A garantia não é válida se a instalação do equipamento não respeitar as normas nacionais em vigor ou se a ligação hidráulica for incorreta. Também será motivo de exclusão da garantia a instalação incorreta dos dispositivos de segurança contra o excesso de pressão, a corrosão anormal provocada por uma má ligação hidráulica, inadequada ligação à terra, secção do cabo elétrico de alimentação inadequada ou não seguir o esquema de ligação indicado neste manual. Também será motivo de exclusão de garantia uma manutenção inadequada, reparações ou substituição de peças não realizadas pelo Serviço Técnico da empresa ou não autorizadas pela mesma ou a desconexão do dispositivo anti corrosão.

Os equipamentos apresentados neste manual de instruções podem ser modificados segundo as evoluções técnicas ou as normas em vigor.

Tipo de equipamento / Referência:		CARIMBO DO REVENDEDOR
Nº de serie:		
Nome e direcção do cliente:		

UWAGI OGÓLNE

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną ani przez osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały wstępne instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. Urządzenie nie może być traktowane jako zabawka dla dzieci. Dzieci przynajmniej ośmioletnie oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej lub bez doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia, jeśli znajdują się pod odpowiednim nadzorem lub jeśli udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia, a wszelkie ryzyko zostało wzięte pod uwagę. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą również czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

OSTROŻNIE: Ciężki przedmiot, zachować ostrożność.

- 1/ Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu, w którym zawsze panują temperatury dodatnie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zablokowaniem zabezpieczeń,
- 2/ Należy upewnić się, że ściana, na której zamontowano urządzenie, jest w stanie wytrzymać wagę zbiornika napełnionego wodą,
- 3/ Jeśli urządzenie ma zostać zamontowane w pomieszczeniu lub miejscu, w którym temperatura otoczenia przekracza 35°C, należy zapewnić odpowiednią wentylację,
- 4/ W przypadku instalacji w łazience nie instalować urządzenia w przestrzeniach V0 i V1 (Patrz rys.1 s.2). Jeśli ogrzewacz wody ma być zainstalowany powyżej części mieszkalnej, zbiornik należy wyposażyć w instalację odprowadzającą do systemu kanalizacyjnego. Umieścić podgrzewacz wody w miejscu o łatwym dostępie,
- 5/ W przypadku użycia rur PEX, zdecydowanie zalecamy zainstalowanie regulatora termostatycznego na rurze wylotowej urządzenia. Zostanie on ustawiony zgodnie z efektywnością wykorzystanego materiału.
- 6/ Instalacja urządzenia zamontowanego poziomo lub pionowo na ścianie: aby umożliwić wymianę elementu grzewczego należy pozostawić 300mm wolnej przestrzeni pomiędzy końcami rury a ścianą lub przymocowanymi na stałe meblami.
- 7/ Przed zdjęciem pokrywy odłączyć zasilanie, aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń lub porażenia prądem.
- 8/ Instalacja musi być wyposażona w dwubiegowe urządzenie odcinające prąd (bezpiecznik, przerywacz obwodu), zainstalowane przed

urządzeniem, uwzględniające lokalne przepisy (przerywacz ziemnozwarcowy 30 mA).

9/ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub kabel dostępny u producenta lub w specjalistycznym sklepie.

10/ Urządzenie zabezpieczające (lub każde inne nowe urządzenie ograniczające ciśnienie zbiornika) musi być zamontowane w miejscu chronionym przed mrozem. Wymagania: 8 barów (0.8 MPa) zgodnie z ciśnieniem nominalnym, dla rozmiaru $\frac{1}{2}$ " lub $\frac{3}{4}$ " na wlocie ogrzewacza wody, uwzględniając miejscowe przepisy,

11/ Regularnie otwierać spust urządzenia zabezpieczającego, aby zapobiec osadzaniu się kamienia i sprawdzić, czy nie został zablokowany.

12/ Akcesoria hydrauliczne nie powinny być umieszczone pomiędzy zaworem bezpieczeństwa a wlotem zimnej wody. Jeżeli ciśnienie wody zasilającej przekracza 5 barów (0,5 MPa) należy zastosować reduktor ciśnienia (nie ma w komplecie), zamontowany na głównym dopływie.

13/ Urządzenie zabezpieczające podłączyć (w miejscu chronionym przed mrozem) do bezciśnieniowej rury wylotowej o stałym spadku, aby spuszczać wodę w trakcie ogrzewania lub opróżniania ogrzewacza wody.

14/ Zastosowane rury muszą wytrzymać ciśnienie min. 10 barów (1 MPa) i temperaturę 100° C.

15/ W celu spuszczenia wody ze zbiornika: wyłączyć zasilanie i odciąć dopływ zimnej wody, otworzyć krany z ciepłą wodą i przestawić zawór bezpieczeństwa. Aby opróżnić ogrzewacz wody zamontowany pod umywalką odłączyć przyłącza hydrauliczne i oddać do opróżnienia.

16/ Konstrukcja produktów opisanych w niniejszej instrukcji może w każdej chwili ulec zmianie, tak aby spełniały obowiązujące normy i wymagania technologiczne. Urządzenia są zgodne z postanowieniami instrukcji w zakresie bezpieczeństwa elektromagnetycznego 2014/30/UE, instrukcji dotyczącej niskiego napięcia 2014/35/UE, instrukcji 2011/65/UE dotyczącej ROHS oraz instrukcji 2013/814/UE, uzupełniających dyrektywę 2009/125/EC, dotyczącej konstruowania z uwzględnieniem wymagań ekologicznych.

17/ Nie utylizować ogrzewacza wody poprzez wyrzucenie do śmieci, lecz przekazać odpowiedniego punktu zbierania odpadów, gdzie może zostać poddany recyklingowi. 

18/ Bezwzględnie podłączyć przewód uziemiający kabel do uziemienia bądź przewód uziemiający do odpowiedniego zacisku oznaczonego symbolem .

19/ Instrukcja urządzenie może zostać uzyskana po skontaktowaniu się z działem obsługi sprzedaży.

20/ To urządzenie jest przewidziane do użytku na maksymalnej wysokości 3000m

1 – MONTAŻ (Patrz “uwagi ogólne” N°.1 do N°.6)

Patrz rys 1 s.3.

Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowany i zatwierdzone osobowych .

2 - PRZYŁĄCZA HYDRAULICZNE (Patrz “uwagi ogólne” N°.10 do N°.14)

Patrz rys 9 & 10 s. 3.

Przed wykonaniem przyłączy hydraulicznych niezbędne jest wyczyszczenie rur zasilających. Przyłącze wylotowe wody ciepłej należy wykonać złączką stalową lub ze stali żeliwnej lub złączką dielektryczną, aby zapobiec korozji rur (żelazo / miedź do bezpośredniego kontaktu). Nie wolno stosować mocowań mosiężnych.

Zawsze instalować nowe urządzenie zabezpieczające, spełniające odpowiednio normy (EN 1487 w Europie), na rurze zimnej wody ogrzewacza, o średnicy 1/2" lub 3/4", przy ciśnieniu 8 barów (0.8 MPa) zgodnie z ciśnieniem nominalnym.

Podłączenie urządzenia do instalacji bez ciśnieniowej : (zasilanie jednego punktu poboru wody). Instalacja powinna być wykonana z zastosowaniem specjalnego zaworu mieszającego – wylewki/baterii (nie dostarczono wraz z urządzeniem). W przypadku współpracy ogrzewacza z baterią ciśnieniową, należy pamiętać o tym, że po każdorazowym nagrzaniu wody, następował będzie wyciek wody z baterii. Jest to zjawisko normalne, nie wolno więc zatykać wycieku.

OSTROŻNIE: W trakcie ogrzewania z zaworu może kapać woda – nie przerywać tego procesu. Urządzenie zabezpieczające, o ile jest dołączone, nie spełnia kryteriów instalacji na terytorium Francji (terytoria lądowe i zamorskie), więc nie należy z niego korzystać.

3 - PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE (Patrz “uwagi ogólne” N°.7 do N°.9)

Patrz rys A s. 2.

Ogrzewacz wody może być podłączony i zasilany wyłącznie ze źródła zasilania AC 230V. Podłączyć ogrzewacz sztywnym przewodem z żyłami 2,5mm². Skorzystać ze standardowego korytką (przewód sztywny lub elastyczny) do skalibrowanej pokrywy obudowy. Podłączać urządzenia bezpośrednio za pomocą przewodu lub wtyczki. We Francji użycie produktu z wtyczką jest surowo zabronione, nie może on być sprzedawany ani instalowany.

Zawsze podłączać uziemienie przewodu do przewodu uziemieniowego lub podłączać przewód uziemieniowy do odpowiedniego zacisku oznaczonego symbolem . To połączenie jest obowiązkowe ze względów bezpieczeństwa. Zielono – żółty przewód uziemieniowy musi być dłuższy niż przewody faz. Instalacja musi być wyposażona przed urządzeniem w dwubiegowe urządzenie odcinające (bezpiecznik o minimalnej odległości między stykami 3 mm, przerywacz obwodu). W przypadku gdy przyłącza HYDRAULICZNE znajdują się w izolacji obwody elektryczne powinny być chronione osobnym przerywaczem prądu 30 mA, zaadaptowanym do miejscowych standardów.

Termiczny przerywacz prądu: Wszystkie produkty są wyposażone w termostat wraz z termicznym przerywaczem prądu z opcją ręcznego resetu, który odcina prąd w przypadku przegrzania. W przypadku gdy zadziała bezpiecznik:

- Odciąć zasilanie przed jakimkolwiek działaniem.
- zdjąć plastikową osłonę.
- Sprawdzić przyłącza elektryczne.
- Zresetować bezpiecznik.

W przypadku powtarzających się wyłączeń wymienić termostat. Nigdy nie obchodzić zabezpieczeń ani termostatu regulującego. Podłączać zasilanie wyłącznie do gniazd lub wejścia termostatu.

4 - URUCHOMIENIE

OSTROŻNIE: NIGDY NIE WŁĄCZAĆ OGRZEWACZA WODY BEZ WODY: Modele z elektrycznym elementem grzewczym na pewno ulegną uszkodzeniu.

Całkowicie napełnić zbiornik. Przed włączeniem zasilania otworzyć krany z ciepłą wodą, opróżnić rury w celu spuszczenia powietrza.

- Sprawdzić szczelność rur oraz kołnierza uszczelniającego pod plastikową osłoną. W przypadku przecieków dokręcić ze średnią siłą. Sprawdzić działanie elementów hydraulicznych i zaworu bezpieczeństwa.

- Włączyć zasilanie. Po 15 - 30 minutach, w zależności od pojemności urządzenia, z odpływu powinna zacząć kapać woda. Jest to normalne i dzieje się tak na skutek rozszerzania się wody. Sprawdzić, czy na połączeniach i uszczelkach nie ma przecieków. W trakcie ogrzewania i w zależności od jakości wody, zbiorniki na ciepłą wodę mogą wydawać bulgoczące dźwięki. Dźwięki te są normalne i nie oznaczają uszkodzenia urządzenia. Termostat jest fabrycznie ustawiony na zatrzymanie przy 65 ± 5 °C.

WAŻNE: Jeśli widoczne jest stałe wypuszczanie pary lub gorącej wody ze spustu lub przy otwieraniu kranu, natychmiast odłączyć zasilanie ogrzewacza i wezwać serwisanta

5 - KONSERWACJA

OSTROŻNIE: Przed zdjęciem plastikowej osłony upewnić się, że zasilanie jest odłączone, aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń lub porażenia prądem.

▪ **Konserwacja przez użytkownika**

Konserwacja przez użytkownika musi być wykonywana przez użytkownika. Poruszać urządzeniem zabezpieczającym raz w miesiącu aby zapobiec osadzaniu się kamienia i sprawdzić, czy nie jest ono zablokowane.

Niewykonywanie tej konserwacji może spowodować uszkodzenia i utratę gwarancji.

▪ **Konserwacja dokonywana przez wykwalifikowane osoby**

- Kamień: Usunąć kamień osadzony na dnie. Nie zdrapywać ani nie opukiwać kamienia przywartego do ścianek, aby uniknąć uszkodzeń powłoki. Pamiętać o wymianie uszczelki i złożeniu urządzenia, sprawdzić czy woda nie przecieka po pierwszym ogrzaniu.
- W przypadku urządzeń z anodą magnezową wymienić ją co dwa lata lub natychmiast, gdy jej średnica wyniesie mniej niż 10mm.
- Wymiana osłoniętego elementu grzewczego obejmuje spuszczenie wody z ogrzewacza i wymianę uszczelki. Złożyć element grzewczy, z odpowiednią siłą dokręcić nakrętki (dokręcanie krzyżowe), sprawdzić czy woda nie przecieka po pierwszym ogrzaniu, dokręcić ponownie jeśli to konieczne.
- Spust: Wyłączyć zasilanie i zamknąć dopływ zimnej wody, Otworzyć krany z ciepłą wodą i zawór spustowy urządzenia zabezpieczającego. W przypadku ogrzewacza zamontowanego pod umywalką, odłączyć rury hydrauliczne i oddać do opróżnienia.

WAŻNE: Częściami podlegającymi wymianie są: termostat, uszczelka, ogrzewacz, anoda magnezowa, przewód, osłona, światło, włłącznik. Gwarancja obejmuje korzystanie z oryginalnych części zapasowych od producenta.

PORADA DLA UŻYTKOWNIKA:

- W przypadku twardej wody o TH > 20° f (>200 ppm), zalecamy jej zmiękczenie. W przypadku korzystania ze zmiękczacza wody, twardość końcowa wody powinna wynosić ponad 15° f.
- W przypadku dłuższej nieobecności, zwłaszcza w ziemi, spuścić wodę z urządzenia, następnie postępować zgodnie z procedurami dotyczącymi uruchamiania.

6 - GWARANCJA

Ogrzewacz wody musi być zainstalowany, obsługiwany i konserwowany zgodnie ze sztuką oraz standardami obowiązującymi w państwie instalacji oraz instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W Unii Europejskiej urządzenie to podlega prawnej gwarancji przyznanej konsumentom na mocy Dyrektywy 1999/44/WE, gwarancja ta obowiązuje od dnia dostawy towaru do konsumenta. Poza gwarancją prawną, niektóre produkty posiadają przedłużoną gwarancję, ograniczoną do darmowej wymiany zbiornika i elementów uznanych za uszkodzone, z wyłączeniem kosztów wymiany i transportu. Patrz tabela poniżej. Gwarancja ta nie narusza w żaden sposób Państwa praw wynikających z gwarancji ustawowych. Jest ona ważna w kraju zakupu produktu, pod warunkiem zainstalowania go w tym samym kraju. Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłoszone do depozytariusza przed wymianą w ramach gwarancji, a urządzenie musi pozostać dostępne dla ubezpieczyciela oraz producenta.

Gwarancja prawa	2 lata
Dodatkowa gwarancja handlowa na zbiorniki i emalię elementu grzewczego	+3 lata

Wyłączenia: części podlegające zużyciu: anody magnezowe ... Wyposażenie, do którego nie ma dostępu (trudny dostęp w przypadku napraw, konserwacji lub oceny). Urządzenia wystawione na nietypowe warunki otoczenia: mróz, warunki pogodowe panujące na zewnątrz, woda o nietypowych właściwościach chemicznych wykraczających poza kryteria dla wody pitnej, sieć zasilająca z wahaniem napięcia. Wyposażenie zainstalowane bez przestrzegania obecnych standardów w państwie instalacji: brak lub nieprawidłowe urządzenie zabezpieczające, nietypowa korozja na skutek użycia niewłaściwych mocowań hydraulicznych (styki żelazne/miedziane), nieprawidłowe uziemienie, nieodpowiednia grubość przewodu, nieprzestrzeganie schematów podłączeń zawartych w niniejszej instrukcji. Wyposażenie niepoddawane konserwacji zgodnie z niniejszą instrukcją. Naprawy lub wymiana części lub elementów wyposażenia nieprzeprowadzone lub nieautoryzowane przez firmę odpowiedzialną za gwarancję. Wymiana elementów nie przedłuża okresu gwarancyjnego na urządzenie. Gwarancja obowiązuje dla produktów, które są uszkodzone i poddane ocenie przez firmę odpowiedzialną za gwarancję. Obowiązkowe jest udostępnienie produktów takowej firmie.

Aby skorzystać z praw przysługujących na gwarancji, skontaktować się z instalatorem lub sklepem. W razie potrzeby skontaktować się z ATL International tel: (+33)146836000, faks: (+33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (Francja), Tel: 0080038713858 (Belgia) gdzie uzyskają Państwo informacje na temat dalszego postępowania.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτή η μονάδα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μικρότερα από 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, μόνο αν υπάρχει σωστή εποπτεία και οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής έχουν δοθεί με ασφάλεια λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται με την παρουσία των παιδιών χωρίς επίβλεψη.

Σημαντικό: Η εγκατάσταση του θερμοσίφωνα πρέπει να συμμορφώνεται με τα εθνικά πρότυπα εγκατάστασης της χώρας. Αν δεν είστε σίγουροι ότι η γνώση σας είναι αρκετή για να εγκαταστήσετε αυτό το προϊόν, σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε έναν τεχνικό.

Προσοχή: Τα βαριά αντικείμενα, πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή.

1/ Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρους μακριά από πολύ κρύο. Δεν συμπεριλαμβάνεται στην εγγύηση η καταστροφή της συσκευής με υπερπίεση λόγω του κλεισίματος της μονάδας ασφαλείας.

2/ Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της συσκευής όταν είναι γεμάτη νερό.

3/ Εάν η συσκευή πρόκειται να τοποθετηθεί σε χώρους ή σε μια θέση όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μόνιμα πάνω από 35 ° C, πρέπει να υπάρχει αερισμός των χώρων αυτών.

4/ Σε ένα μπάνιο μην εγκαταστήσετε αυτό το προϊόν στις θέσεις 0 και 1 (βλέπε εικ. 1). Αν ο θερμοσίφωνας έχει εγκατασταθεί πάνω από κατοικήσιμο χώρο, η δεξαμενή αποθήκευσης νερού πρέπει να έχει εκροή στην αποχέτευση.

5/ Τοποθετήστε τη συσκευή σε προσβάσιμο μέρος. Εάν χρησιμοποιείτε σωλήνες τύπου PER, σας συνιστούμε ο θερμοστατικός ρυθμιστής να τοποθετηθεί στην έξοδο του θερμοσίφωνα. Θα πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με την χρήση του.

6/ Καθορισμός τοποθέτησης: Αφήστε ελεύθερο χώρο μπροστά από το θερμοσίφωνα το λιγότερο (300 mm)

7/ Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας.

8/ Η ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να περιλαμβάνει ανοδική διάταξη πόλου αποκοπής (διακόπτης κυκλώματος ή ασφάλεια), σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες εγκατάστασης. (Α 30 mA διακόπτης ασφαλείας)

9/ Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα πωλήσεων.

10/ Είναι υποχρεωτικό να εγκαταστήσετε ένα σύστημα ασφαλείας (8 bar (0,8 MP), και διάσταση $\frac{1}{2}$ ") σε μια ζώνη ασφαλείας παγετού (ή μια άλλη συσκευή εκτόνωσης της πίεσης) για την είσοδο του θερμοσίφωνα, η οποία θα πληρεί τις σωστές προδιαγραφές.

11/ Η διαρροή της διάταξης εκτόνωσης της πίεσης πρέπει να λειτουργεί περιοδικά για την απομάκρυνση αλάτων και να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει αποκλειστεί.

12/ Το υδραυλικό εξάρτημα δεν πρέπει να βρίσκεται μεταξύ της διάταξης ασφαλείας και της εισόδου του κρύου νερού. Ένας μειωτήρας πίεσης είναι απαραίτητος για την κύρια παροχή, όταν η πίεση είναι μεγαλύτερη από 5 bar (0,5 MPa). (Δεν περιλαμβάνεται)

13/ Συνδέστε τη συσκευή ασφαλείας σε ένα σωλήνα αποχέτευσης, στην ύπαιθρο ή σε μια περιοχή που δεν έχει πάγο και με συνεχή κλίση προς τα κάτω, ώστε να αδειάζει το νερό σε περίπτωση διαρροής του θερμοσίφωνα.

14/ Για τους σωλήνες σύνδεσης με πίεση 10 bar (1 MPa), η θερμοκρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 100 ° C.

15/ Εκροή: Αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και την είσοδο του κρύου νερού. Ανοίξτε τις βρύσες ζεστού νερού και ενεργοποιήστε την βαλβίδα εκροής της συσκευής.

16/ Τα προϊόντα που περιγράφονται σε αυτό το βιβλίο οδηγιών μπορούν να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή και να είναι σύμφωνα με την νέα τεχνολογία και τα πρότυπα. Για θερμοσίφωνες κάτω από νεροχύτες, η αποσύνδεση του υδραυλικού συστήματος και σύνδεση με την επιστροφή της εκροής.

Οι συσκευές αυτές συμφωνούν με τις οδηγίες 2014/30/EU σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, 2014/35/EU (σχετικά με τη χαμηλή τάση), 2011/65/EU (περιορισμός της χρήσης επικίνδυνων ουσιών) και με τον κανονισμό 2013/814/UE για την οδηγία 2009/125/EC σχετικά με το οικολογικό σχεδιασμό.

17/ Μην πετάτε στα σκουπίδια στη συσκευή σας, μπορεί να ανακυκλωθεί. 

18 / Πάντα να συνδέετε τη γείωση του καλωδίου στο καλώδιο γείωσης του εδάφους ή συνδέστε τον αγωγό γείωσης στο κατάλληλο τερματικό αναγνωρίζονται από το σύμβολο .

19 / Το βιβλίο οδηγιών του προϊόντος αυτού είναι διαθέσιμα σε επαφή με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση .

20 / Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται μέχρι μέγιστο ύψος 3000 μέτρων

1 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (Βλ. Γενικές Προειδοποιήσεις 1 - 6)

Κάθετη Τοποθέτηση στον Τοίχο: για την αντικατάσταση του θερμαντικού σώματος, αφήστε ελεύθερο χώρο στο μπροστινό μέρος του θερμοσίφωνα.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό.

Εγκατάσταση (p3) : Τοποθέτηση πάνω από τον νεροχύτη: βλ. C και εικ. 2, Τοποθέτηση κάτω από τον νεροχύτη: βλ. C και εικ. 3

2 - ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (Βλ. Γενικές Προειδοποιήσεις 10 – 14)

▪ Όλοι οι σωλήνες ύδρευσης θα πρέπει να καθαρίζονται επιμελώς πριν από τη σύνδεση. Η σύνδεση της εξόδου ζεστού νερού πρέπει να είναι από χυτοσίδηρο ή επικαλυμένη με χάλυβα προκειμένου να αποφευχθεί η διάβρωση των σωλήνων (λόγω της άμεσης επαφής μεταξύ του σιδήρου και του χαλκού). Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ένωση με ορείχαλκο. **Αεροστεγής εγκατάσταση (βλ. εικ. 9.1 & 9.2):** Η νέα συσκευή ασφαλείας τηρεί τα ισχύοντα πρότυπα (στην Ευρώπη EN 1487) πρέπει να είναι εφοδιασμένη με πίεση των 8 bar (0,8 MPa), και διάσταση 1/2".

Η βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να προστατεύεται από τον παγετό. Να μην τοποθετηθούν εξαρτήματα νερού μεταξύ της βαλβίδας ασφαλείας και της εισόδου του κρύου νερού. Συνδέστε τη συσκευή ασφαλείας στο σωλήνα εξόδου (προσοχή να μην υπάρχει παγετός), με συνεχή κλίση για την εκκένωση του νερού κατά το ζέσταμα ή την αποστράγγιση του θερμοσίφωνα.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα ασφαλείας που περιλαμβάνεται στην συσκευασία της Γαλλίας.

▪ **Εξαεριζόμενη εγκατάσταση (βλ.εικ. 10.1 & 10.2):** (Μονή παροχή νερού). Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με μια ειδική βρύση, μίκτη (δεν περιλαμβάνεται).

Προσοχή: κάθε φορά που η μονάδα θερμαίνει το νερό θα ρέει από τη βρύση. Μην εμποδίζετε τη ροή αυτή.

3 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ (Βλ. Εικ. A Γενικές Προειδοποιήσεις 7/8/9 και 15)

Ο θερμοσίφωνας μπορεί να συνδεθεί και να τροφοδοτείται μόνο από ένα μονοφασικό 220 - 240V ~ ηλεκτρικό δίκτυο. Συνδέστε το θερμοσίφωνα μέσω ενός σταθερού αγωγού με διατομή 2,5 mm². Γι' αυτό, χρησιμοποιείστε τυποποιημένες διοχετεύσεις (σταθερό ή αυλακωτό αγωγό) με το βαθμονομημένο δοχείο στο κάλυμμα. Για συσκευές που παρέχονται με ένα καλώδιο ή ένα βύσμα (δεν διατίθονται στη Γαλλία και τη Σιγκαπούρη), συνδέστε τις απευθείας.

Ο αγωγός γείωσης θα πρέπει να συνδεθεί με τη γη ή να οδηγήσει το καλώδιο γείωσης στο τερματικό σταθμό υποδεικνύεται από το σύμβολο ⊕. **Η σύνδεση αυτή είναι απολύτως αναγκαία για λόγους ασφαλείας.** Η πράσινη / κίτρινη γείωση πρέπει να είναι μακρύτερη από τα δύο ηλεκτροφόρα καλώδια. Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να περιλαμβάνει διακόπτη ασφαλείας (άνοιγμα επαφής τουλάχιστον 3 mm: ασφάλεια, διακόπτης). Όταν οι σωλήνες νερού είναι από μονωτικό υλικό, οι ηλεκτρικές επαφές πρέπει να προστατεύονται από αυτόματο διακόπτη 30 mA διαρροής σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα.

Θερμικός διακόπτης: Τα προϊόντα μας είναι εξοπλισμένα με ένα θερμικό διακόπτη και χειροκίνητη επαναφορά που διακόπτει την παροχή ρεύματος στον θερμαντήρα νερού σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Προειδοποίηση: Ασφαλείς διαδρομές **α)** απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω ενέργεια, **β)** αφαιρέστε το κάλυμμα, **γ)** ελέγχτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις, **δ)** επαναφέρετε το θερμικό διακόπτη ασφαλείας. Αν ο διακόπτης ασφαλείας συνεχίζει να μην λειτουργεί αντικαταστήστε τον. Σε καμία περίπτωση μην τον αφαιρέστε. Συνδέστε το τροφοδοτικό μόνο μέσω του τερματικού.

4 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Βλ.Εικ. B)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην ενεργοποιείτε τον θερμοσίφωνα χωρίς νερό. Πριν την ενεργοποίηση, ανοίξτε τις βρύσες ζεστού νερού, τους σωλήνες εξαερισμού του αέρα και γεμίστε τη συσκευή.

▪ Ελέγχτε τη στεγανότητα των σωληνώσεων και την στεγανότητα εισόδου κάτω από το κάλυμμα. Σε περίπτωση διαρροής, σφίξτε ελαφρά. Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές ασφαλείας του νερού λειτουργούν για να γεμίσει ο αγωγός.

▪ Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πορτοκαλί φως B1 (βλ. εικ. B) θα ανάψει. Θα σβήσει όταν το νερό ζεσταθεί. Σημείωση: Μετά από 15 – 30 λεπτά, εξαρτάται με την χωρητικότητα της συσκευής, το νερό μπορεί να στάξει από την έξοδο διαρροής. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και ανάλογα με την ποιότητα του νερού, ο θερμοσίφωνας μπορεί να παράγει κάποιο θόρυβο. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει βλάβη στη συσκευή. Για να αποφύγετε την ανάπτυξη βακτηριδίων εξασφαλίστε ότι η θερμοκρασία θα είναι καθημερινά το λιγότερο στους 60°C. Ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο στους (65° ή 75° C ± 5° C). **Ρύθμιση της θερμοκρασίας:** Τα μοντέλα είναι εξοπλισμένα με διακόπτη ρύθμισης B2 (βλ. B), είναι δυνατόν να ρυθμίσετε το σημείο ρύθμισης της θερμοκρασίας περιστρέφοντας την εξωτερική λαβή. Η ελάχιστη θέση αντιστοιχεί στη λειτουργία του αντιψυκτικού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν βγαίνει ατμός ή βραστό νερό συνεχώς από τη βρύση παροχής ή τη βαλβίδα αποστράγγισης, απενεργοποιήστε το από το ρεύμα και απευθυνθείτε σε έναν τεχνικό.

5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (Βλ. Γενικές Προειδοποιήσεις 9, 11,15 και 17)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν αφαιρέσετε το πλαστικό κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας

- Συντήρηση χρήστη: Λειτουργεί μια φορά το μήνα, η εκφόρτιση της διάταξης ασφαλείας νερού για την πρόληψη κλιμάκωση και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει αποκλειστεί.** Εάν αυτό δεν γίνει, μπορεί να προκληθεί φθορά και η εγγύηση ακυρώνεται. Για εγκατάσταση με αντλία υπερπίεσης. Πριν από την έναρξη, μετά από μια μακρά περίοδο αχρηστίας, γυρίστε το δρομέα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

- Συντήρηση από εξειδικευμένο τεχνικό:**

1/ Αφαιρέστε την λάσπη. Μην ξύνετε με σφυρί το περιβλημα, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει την επένδυση.

2/ Άλλάξτε το ανόδιο μαγνησίου κάθε 2 χρόνια ή όταν η διάμετρος του είναι μικρότερη από 10 mm.

3/ Άλλάζοντας το θερμαντικό στοιχείο, σημαίνει να στραγγίζεις το νερό στην συσκευή και στις συνδέσεις. Κλείστε το κρύο νερό και ανοίξτε τις βρύσες ζεστού νερού πριν από την εκτέλεση αυτών των εργασιών. Τοποθετήστε το θερμαντικό στοιχείο και σφίξτε τις βίδες (με τη σωστή σειρά), ελέγχεις για διαρροές την επόμενη μέρα και σφίξτε εάν απαιτείται.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη, που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις.

Ανταλλακτικά: Θερμοστάτης, θερμικός διακόπτης, σύνδεσμος, το θερμαντικό στοιχείο, ενδεικτική λυχνία, η άνοδος μαγνησίου, το καλώδιο σύνδεσης. **Η εγγύηση απαιτεί να χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά.**

Συμβουλές προς τον χρήστη: Όταν το νερό έχει $TH > 20^{\circ}C$, συνιστάται ότι αυτό πρέπει να αντιμετωπίζεται. Όταν χρησιμοποιείται ένα μαλακτικό, η σκληρότητα του νερού πρέπει να παραμείνει πάνω από $15^{\circ}f$. **Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας, κυρίως των χειμώνα, αδειάστε στη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες**

6 - ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Ο θερμοσίφωνας πρέπει να εγκατασταθεί, με χρήση και συντήρηση σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα στην οποία είναι και με τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο. **Στην Ευρωπαϊκή Ένωση** η συσκευή αυτή καλύπτεται από τη νόμιμη εγγύηση που παρέχεται στους καταναλωτές, σύμφωνα με την οδηγία 1999/44 / EK. Η εγγύηση αυτή θα τεθεί σε ισχύ όταν η συσκευή παραδοθεί στον καταναλωτή. Εκτός από τη νομική εγγύηση, ορισμένα στοιχεία καλύπτονται από επιπλέον εγγύηση που αφορούν μόνο την δεξαμενή και τα εξαρτημάτα εάν είναι ελαπτωματικά. **Δεν περιλαμβάνει το κόστος της αντικατάστασης ή της μεταφοράς.** Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Αυτή η εμπορική εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Ισχύει στο εσωτερικό της χώρας όπου αποκτήθηκε το προϊόν, υπό την προϋπόθεση ότι είναι επίσης εγκατεστημένη στην ίδια χώρα. Ο έμπορος πρέπει να ενημερώνεται για οποιαδήποτε ζημιά πριν το προϊόν επιστραφεί για έλεγχο.

Εκ του νόμου	2 έτη όλα τα κομμάτια
Πρόσθετη εμπορική εγγύηση της δεξαμενής (χωρίς τα ηλεκτρ. μέρη)	+ 1 έτος

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τα προϊόντα τα οποία γίνονται αποδεκτά ως ελαπτωματικά από την εταιρεία που δίνει την εγγύηση. Είναι σημαντικό τα προϊόντα να ελεγθούν από το εξειδικευμένο service. Εξαιρέσεις: Φορητά μέρη: άνοδοι μαγνησίου.... Ο εξοπλισμός που δεν μπορεί να εκτιμηθεί (δύσκολη επισκευή, συντήρηση ή εκτίμηση). Όταν εκτίθενται σε μη φυσιολογικές συνθήκες περιβάλλοντος: παγετό, κακές καιρικές συνθήκες, νερό. Όταν εγκατασταθεί χωρίς να τηρηθούν τα ισχύοντα πρότυπα εγκατάστασης της χώρας: την απουσία ή λανθασμένη τοποθέτηση των συσκευών ασφαλείας, μη φυσιολογική διάβρωση (σιδήρου / χαλκού επαφής), λάθος γείωση, ανεπαρκής πάχος καλωδίου, μη τίρηση των σχεδίων σύνδεσης που φαίνεται σε αυτές τις οδηγίες. Ο εξοπλισμός δεν συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές. Επισκευές ή αντικαταστάσεις ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων του εξοπλισμού που δεν πραγματοποιούνται ή εγκρίνονται από την εταιρεία που είναι υπεύθυνη για την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο υπερβολικής πίεσης και θερμοκρασίας στον θερμοσίφωνα, εγκαταστήστε τη θερμοκρασία και τον εξοπλισμό προστασίας υπό πίεση που παρέχεται με τον θερμοσίφωνα (διατάξεις εκτόνωσης της πίεσης). Τοποθετήστε τη βαλβίδα σε ένα άνοιγμα που προβλέπεται για το σκοπό αυτό στο θερμοσίφωνα, και προσανατολίστε το ή να παράχετε σωλήνωση έτσι ώστε η έξοδος της βαλβίδας να βγαίνει έως 15 εκατοστά επάνω ή σε οποιαδήποτε απόσταση κάτω από το δάπεδο, χωρίς να έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε ηλεκτρική εγκατάσταση. Η βαλβίδα εκτόνωσης δεν πρέπει να εμποδίζεται σε καμία περίπτωση.

Τύπος / Μοντέλο:		Σφραγίδα Αντιπροσώπου
Αριθμός μοντέλου :		
Όνομα & διεύθυνση πελάτη		

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, behalve wanneer zij goed in het oog worden gehouden of de nodige instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en indien alle mogelijke risico's zijn uitgesloten. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Belangrijk: De installatie van de boiler moet voldoen aan de nationale normen van het land van installatie. Als u niet zeker weet of uw kennis voldoende is om dit product te installeren, raden wij u aan om een professionele installateur te raadplegen.

Waarschuwing: Zware producten, voorzichtig hanteren

1/ Installeer het toestel in een vorstvrije ruimte. Het defectraken van het toestel door overdruk ten gevolge van verstopping van de veiligheidsgroep valt buiten de garantie.

2/ Zorg ervoor dat de wand het gewicht van het met water gevulde toestel kan dragen.

3/ Als het toestel moet worden geïnstalleerd in een ruimte of op een locatie waar de temperatuur permanent hoger is dan 35 °C, moet er voor ventilatie worden gezorgd.

4/ Dit product mag niet in de volumes V0 en V1 in een badkamer worden geïnstalleerd (zie afb. 1). Als de boiler boven een woonruimte wordt geïnstalleerd, zorg dan voor een opslagtank met afvoer naar de riolering.

5/ Breng het toestel op een toegankelijke plaats aan. Bij gebruik van PER-buizen wordt sterk aangeraden een thermostatische regelaar aan de boileruitlaat te monteren. Deze regelaar moet worden ingesteld op basis van de prestaties van de gebruikte apparatuur.

6/ Wandbevestiging van de boiler: Om eventuele vervanging van het verwarmingselement mogelijk te maken, moet vóór de boiler een vrije ruimte (minimaal 300 mm) in acht worden genomen.

7/ Voordat u het deksel verwijdert, moet u zich ervan vergewissen dat de stroomtoevoer is afgesloten om elk risico van letsel of elektrocutie te voorkomen.

8/ De elektrische installatie moet vóór het toestel een stroomonderbreker of zekering volgens de plaatselijke installatievoorschriften omvatten. (Een 30 mA-aardlekschakelaar)

9/ Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale eenheid die verkrijgbaar is bij de fabrikant of de aftersales-afdeling.

10/ Het is verplicht om een veiligheidsgroep (8 bar (0,8 MPa) met een afmeting van $\frac{1}{2}$ ") (of een andere nieuwe drukbegrenzer) te installeren in een vorstvrije ruimte, en wel op de ingang van de boiler die voldoet aan de plaatselijke normen.

11/ De aftapinrichting van de drukbegrenzer moet periodiek worden geactiveerd om kalkaanslag te verwijderen en te controleren of de afvoer niet is verstopt.

12/ Er mag geen hydraulische accessoire worden aangebracht tussen de veiligheidsgroep en de koudwaterinlaat. De hoofdtoevoer moet worden voorzien van een drukbegrenzer (niet meegeleverd) als de druk hoger is dan 5 bar (0.5 MPa).

13/ Sluit de veiligheidsgroep aan op een afvoerbuis, met toegang tot de open lucht, in een vorstvrije omgeving, en met een continue neerwaartse helling, voor de afvoer van water bij het aftappen van de boiler.

14/ Gebruik voor de aansluiting leidingen met een minimale druk van 10 bar (1 MPa), waarbij de temperatuur niet hoger mag zijn dan 100 °C.

15/ Aftappen: Schakel de voeding uit en draai de koudwatertoevoer dicht. Draai de warmwaterkranen open en bedien vervolgens de aftapklep van de veiligheidsgroep.

16/ De in dit instructieboek beschreven producten kunnen te allen tijde worden gewijzigd om te voldoen aan de nieuwe technologie en de bijbehorende normen. Bij boilers die onder een wasbak zijn geïnstalleerd moet de wateraansluiting worden losgekoppeld en omgedraaid om het water af te tappen

Deze toestellen zijn conform Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2014/35/EU betreffende laagspanning, Richtlijn 2011/65/EU betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS) en Verordening 2013/814/EU in aanvulling op Richtlijn 2009/125/EG inzake ecologisch ontwerp.

17/ Gooi uw toestel niet bij het afval, maar lever het in bij een verzamelplaats waar het gerecycleerd kan worden 

18/ Sluit de aardingsgeleider van de kabel altijd aan op de aardingsdraad of sluit de aardingsgeleider aan op de juiste, door het symbool aangegeven aansluiting .

19/ Het instructieboek van dit product kan worden opgevraagd bij de aftersales-service.

20/ Dit toestel is bedoeld voor gebruik op een maximale hoogte van 3000 m.

1 - INSTALLATIE (Zie Algemene Waarschuwingen 1 tot 6 op pag. 8)

Installatie van verticale aan de wand gemonteerde boiler: om het verwarmingselement te kunnen vervangen, moet vóór de boiler vrije ruimte in acht worden genomen.

De installatie moet door gekwalificeerd/goedgekeurd personeel worden uitgevoerd.

Installatie (pag. 3): Modellen voor bovenplaatsing: zie afb. C en afb. 2, modellen voor onderplaatsing: zie afb. C en afb. 3

2 - HYDRAULISCHE AANSLUITING (Zie Algemene Waarschuwingen 10 tot 14 op pag. 9)

Alle watertoeverleidingen moeten vóór aansluiting grondig worden gereinigd. De warmwateruitlaat moet worden aangesloten met behulp van een gietijzeren of stalen huls van een diëlektrische verbinding om corrosie van de leidingen (door direct contact tussen ijzer en koper) te voorkomen. Er mag geen verbinding van messing worden gebruikt.

- **Niet-geventileerde installatie (zie afb. 9.1 en 9.2):** Een nieuwe veiligheidsgroep die voldoet aan de huidige normen (in Europa EN 1487) moet worden aangebracht met een nominale druk van 8 bar (0,8 Mpa) en een afmeting van 1/2". **De veiligheidsklep moet tegen vorst worden beschermd.** Er mag geen hydraulische accessoire worden aangebracht tussen de veiligheidsgroep en de koudwaterinlaat naar het toestel. Sluit de veiligheidsgroep aan op een drukloze uitlaatpijp in een vorstvrije omgeving, met een continue helling voor de afvoer van het water tijdens het opwarmen of aftappen van de boiler).

Let op: Gebruik de veiligheidsklep in deze verpakking niet in Frankrijk (en de Franse overzeese gebieden...)

- **Geventileerde installatie (zie afb. 10.1 en 10.2):** (Levering voor een enkel wateraftappunt). De installatie moet zijn voorzien van een speciale mengkraan (niet meegeleverd).

Let op: elke keer dat de unit wordt opgewarmd, zal er water uit de kraan stromen. Blokkeer deze waterstroom niet.

3 - ELEKTRISCHE AANSLUITING (Zie afb. A Algemene Waarschuwingen 7/8/9 en 15 op pag. 9)

De boiler kan alleen worden aangesloten op en van stroom worden voorzien door een eenfasige 220-240 V~ netvoeding. Sluit de boiler aan via een vast kanaal met een dwarsdoorsnede van 2,5 mm². Gebruik hiervoor een standaard kanaal (vaste of geribbelde buis) naar de gekalibreerde houder in het deksel. Bij toestellen die met een kabel of een stekker worden geleverd (verboden in Frankrijk en Singapore) zorgt u voor een rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet.

De aardingsgeleider moet met de massa worden verbonden of de aardingsdraad moet naar de aansluiting worden geleid die door het symbool wordt aangegeven . **Deze aansluiting is absoluut noodzakelijk uit veiligheidsoverwegingen.** De groen/gele aardingsdraad moet langer zijn dan de twee stroomvoerende draden. De installatie moet vóór het toestel een omnipolige verbrekingsinrichting omvatten (contact wordt minimaal 3 mm geopend:: zekering, onderbrekerschakelaar). Bij waterleidingen van isolatiemateriaal moeten de elektrische contacten worden beveiligd met een aardlekschakelaar van 30 mA die voldoet aan de geldende normen.

Thermische stroomonderbreker: Al onze producten zijn voorzien van een thermostaat met thermische stroomonderbreker en handmatige resetmogelijkheid waarmee de stroomtoevoer naar de boiler bij oververhitting kan worden uitgeschakeld. Waarschuwing: Als de veiligheidsinrichting wordt uitgeschakeld, gaat u als volgt te werk: **a) stroomtoevoer uitschakelen voordat verdere actie wordt ondernomen, b) deksel verwijderen, c) elektrische aansluitingen controleren, d) thermische stroomonderbreker resetten.** Als de stroomonderbreker steeds opnieuw wordt uitgeschakeld, vervangt u de thermostaat en/of thermische stroomonderbreker. Nooit de veiligheidsuitschakeling of thermostaat kortsluiten. Sluit de voeding alleen via de connector aan.

4 - SETUP EN BEDIENING (zie afb. B)

WAARSCHUWING: **Nooit de boiler zonder water inschakelen.** Alvorens de boiler aan te sluiten, moeten eerst de warmwaterkranen worden geopend, de leidingen worden ontluucht en het toestel met water worden gevuld.

- Controleer de waterdichtheid van het leidingwerk en de deurafdichting onder het deksel. Bij lekkage iets vastdraaien. Controleer of de waterbeveiligingen naar behoren werken en vul de afvoer.
- Schakel het toestel in. Het oranje lampje B1 (zie afb. B) begint te branden. Het lampje gaat uit wanneer het water tot de ingestelde temperatuur is opgewarmd.

Opmerking: Afhankelijk van de capaciteit van het toestel moet er na 15 tot 30 minuten water uit de afvoeropening druppelen. Dit fenomeen is te wijten aan de uitzetting van water en is normaal. Controleer de waterdichtheid van de verbindingen en de afdichting.

Tijdens het verwarmen en afhankelijk van de waterkwaliteit kunnen gesloten boilers een kokend geluid produceren; dit is normaal en wijst niet op een defect aan het toestel. Om de ontwikkeling van bacteriën (legionella...) te voorkomen, moet er dagelijks een temperatuur van minimaal 60 °C worden bereikt. De thermostaat is in de fabriek afgesteld bij de aanslag (65 °C of 75 °C±5°C).

- Instellen van de temperatuur:** bij de modellen met regelknop B2 (zie afb. B) kan de gewenste temperatuur worden ingesteld door aan de externe knop te draaien. De minimumpositie komt overeen met de antivriesfunctie.

BELANGRIJK: Als er continu stoom of kokend water uit een toevoerkraan of een aftapklep komt, schakel dan de stroom naar de boiler uit en bel een professionele loodgieter.

5 - ONDERHOUD (Zie Algemene Waarschuwingen 9, 11,15 en 17 op pag. 9)

VOORZICHTIG: Controleer altijd eerst of de stroom is afgesloten, alvorens het kunststof deksel te verwijderen om het risico van letsel of elektrocutie te voorkomen

- Onderhoud door de gebruiker:** **De gebruiker test maandelijks de afvoer van de waterbeveiliging om kalkaanslag te voorkomen en te controleren of de afvoer niet verstopt is.** Als dit achterwege wordt gelaten, kan er schade ontstaan, waardoor de garantie ongeldig wordt. Bij een installatie met een booster pomp moet de rotor vóór de ingebruikname, na een lange periode van stilstand, volgens de aanwijzingen in de instructies van de fabrikant worden gedraaid.

- Onderhoud door een gekwalificeerde technicus:**

1/ Verwijderen van kalkslib. Verwijder de kalkaanslag op de behuizing niet door middel van schrapen of hameren, omdat de voering hierdoor beschadigd kan raken.

2/ Vervang de magnesiumanode om de 2 jaar of wanneer de diameter van de anode kleiner is dan 10 mm.

3/ Voor het vervangen van het afgeschermde verwarmingselement of de anode is het noodzakelijk dat de boiler wordt geleegd en de verbinding wordt vervangen. **AFTAPPEN:** Schakel de stroom en de toevoer van koud water uit en open de warmwaterkranen alvorens deze handelingen uit te voeren. Breng het verwarmingselement weer aan en draai de schroeven soepel aan (tegenovergestelde schroeven op volgorde), controleer de volgende dag op lekkage en draai ze zo nodig vast.

Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale eenheid die verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn service-agent.

Onderdelenlijst: thermostaat, thermische stroomonderbreker, verbinding, verwarmingselement, controlelampje, magnesiumanode, aansluitkabel. **De garantie vereist het gebruik van originele onderdelen van de fabrikant.**

Advies voor de gebruiker: Wanneer het water een TH > 20 °f heeft, wordt het aanbevolen dit water te behandelen. Bij gebruik van een ontharder moet de waterhardheid boven de 15 °f blijven. **Bij langdurige afwezigheid**, vooral in de winter, moet u uw toestel volgens de daarvoor geldende procedure aftappen.

6 - OMVANG AN DE GARANTIE

De boiler moet worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden volgens de beste praktijk en conform de normen die van kracht zijn in het land waar hij wordt geïnstalleerd en volgens de instructies in dit document. **In de Europese Unie** valt dit toestel onder de wettelijke garantie die aan de consument wordt verstrekt volgens richtlijn 1999/44/EG. Deze garantie treedt in werking bij aflevering van het toestel aan de consument. Naast de wettelijke garantie geldt voor bepaalde artikelen een extra garantie die alleen betrekking heeft op de gratis omruil van de tank en de als defect geaccepteerde onderdelen. **De kosten van vervanging of vervoer zijn niet inbegrepen.** Raadpleeg de onderstaande tabel. Deze commerciële garantie doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten. Hij is van toepassing in het land waar het product is aangeschaft, mits het ook in hetzelfde land is geïnstalleerd. De dealer moet op de hoogte worden gesteld van eventuele schade voordat het product onder garantie wordt geruild en het toestel blijft beschikbaar voor controle door deskundigen van de verzekерingsmaatschappij en de fabrikant.

Wettelijk garantie	2 jaar op alle delen
Extra commerciële garantie op tanks, met uitzondering van de elektrische componenten	+ 1 jaar

Neem contact op met uw **installateur of dealer** om een beroep te doen op de garantie. Neem zo nodig contact op met: ATL INTERNATIONAL Tel:(33)146836000, Fax (33)146836001 58 avenue Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France); zij zeggen u wat u moet doen. De garantie is alleen van toepassing op het onderzoek van producten die als gebrekkig zijn geaccepteerd door de onderneming die de garantie heeft onderschreven. Het is van essentieel belang dat de producten door hen voor controle worden bewaard. **Uitsluitingen:** Slijtagedelen: magnesiumanodes....Uitrusting die niet kan worden beoordeeld (moeilijke toegang voor reparatie, onderhoud of beoordeling). Uitrusting blootgesteld aan abnormale omgevingsomstandigheden: vorst, slecht weer, water dat abnormaal agressief is of niet voldoet aan de drinkwatertnormen, elektriciteit met grote pieken. Uitrusting geïnstalleerd zonder inachtneming van de geldende normen in het land van installatie: het ontbreken of verkeerd monteren van veiligheidsvoorzieningen, abnormale corrosie door verkeerde wateraansluitingen (ijzer/kopercontact), onjuiste aarding, onvoldoende kabeldikte, het niet in acht nemen van de aansluitschema's die in deze handleiding worden getoond. Uitrusting die niet in overeenstemming met deze instructies wordt onderhouden. Reparatie of vervanging van onderdelen of componenten van de uitrusting die niet zijn

uitgevoerd of goedgekeurd door het bedrijf dat verantwoordelijk is voor de garantie. Het vervangen van een onderdeel verlengt de levensduur van de garantie niet.

VOORZICHTIG: Om het risico van overmatige druk en temperatuur in deze boiler te verlagen, installeert u temperatuur- en drukbeveiligingsapparatuur die met de boiler is meegeleverd (drukbegrenzers). Installeer de klep in een daarvoor bestemde opening in de boiler en richt deze of breng een leiding aan zodat de afvoer van de klep slechts binnen een afstand van 15 cm boven of op een willekeurige afstand onder de vloer van de constructie uitstroomt en met geen enkel spanningvoerend elektrisch onderdeel in contact kan komen. De afvoeropening mag in geen geval verstopt raken of kleiner worden.

Type / Referentie:	Dealerstempel
Serienummer :	
Naam en adres van klant	

Varování:

Toto zařízení není určeno pro užívání osobami (včetně dětí) tělesně, smyslově nebo duševně nezpůsobilými, ani pro osoby s nedostatečnou zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem zodpovědné osoby, nebo nedostali předběžnou instruktáž k obsluze zařízení. Děti by měli být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nehrají. Toto zařízení může být užíváno dětmi nad 8 let a osobami s omezenou tělesnou, smyslovou, nebo duševní schopností, pokud jsou pod dohledem nebo dostali dostatečné instrukce, jak zařízení bezpečně používat a pokud jsou brána na zřetel možná rizika. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dohledu.

INSTALACE

1. Upozornění! Zařízení je těžké, manipulujte s ním opatrně.
- 1.1 Instalujte zařízení v místnosti chráněné před mrazem. Pokud je zařízení poškozeno z důvodu zablokování bezpečnostních prvků, záruka nemůže být uplatněna.
- 1.2 Ujistěte se, že zed', na kterou montujete zařízení, dokáže unést váhu zařízení i po naplnění vodou.
- 1.3 Pokud je zařízení instalováno v místnosti, kde okolní teplota přesahuje 35°C, zajistěte dostatečnou ventilaci.
- 1.4 Pokud je zařízení umístěno v koupelně, neinstalujte ho v pozicích 0 nebo 1 (viz. Str. 4 obr. ①). Pokud je ohřívač instalován nad obytným prostorem zaústěte odpadní vedení do kanalizace. Instalujte ohřívač na místo s dobrým přístupem.
- 1.5 Pokud jsou použity PER trubky, důrazně doporučujeme nainstalovat směšovací termostatický ventil na výstupu. Nastavení ventilu musí odpovídat kvalitě použitého materiálu.
- 1.6 Tento přístroj je určen pro použití v maximální výšce 3000 m.
- 1.7 Instalace zařízení na zdi ve vodorovné nebo svislé poloze: aby byla možná výměna topného tělesa, ponechte volný prostor cca. 300 mm mezi konci trubek a zdí, nebo pevně zabudovaným nábytkem.
- 1.8 Před sejmutím krytu odpojte zařízení od elektrického proudu, aby se zabránilo případnému nebezpečí úrazu, nebo zasažení elektrickým proudem.
- 1.9 Instalace musí být vybavena pomocí proudového chrániče, dielektrického oddělovače a uzemnění.
- 1.10 Pokud je elektrické přívodní vedení poškozeno, musí být nahrazeno speciálním vedením, případně přemontováno výrobcem, nebo servisním technikem.

- 1.11 Je povinná instalace pojistného ventilu v nezámrzném místě (nebo jakéhokoliv jiného zařízení omezující tlak v zásobníku) na 0,8 MPa (8 barů) s ohledem na jmenovitý tlak, rozměry $\frac{1}{2}$ " na výstupu teplé vody s ohledem na místní předpisy viz. tabulka. str. 2.
- 1.12 Pravidelně protáčejte hlavu pojistného ventilu, aby nedocházelo k usazování vodního kamene a kontrolujte, zda není zablokován.
- 1.13 Hydraulické příslušenství by nemělo být umístěno mezi pojistný ventil a vstup studené vody. Redukční ventil (není součástí dodávky) je požadován, pokud tlak vody na přívodu přesahuje 5 barů (0,5 Mpa) a musí být instalován na hlavní přívod vody.
- 1.14 Pojistnou skupinu připojte odpadním potrubím na nezámrzném místě s průběžným spádem do kanalizace pro odvod teplé vody při jejím ohřevu, nebo při vypouštění zařízení.
- 1.15 Použije připojovací potrubí s tlakovou odolností 1 MPa (10 bar) a teplotní odolností 100°C.
- 1.16 Zemní vodič kabelu vždy spojte se zemnicím vedením nebo ho připojte k příslušné svorce označené symbolem .
- 1.17 Vypouštění zařízení: Odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu a studené vody, otevřete kohoutky teplé vody a uvolněte pojistný ventil. Pro vypouštění zásobníku v pod umyvadlovém provedení je potřeba rozpojit hydraulické připojení 
- 1.18 Výrobky popsané v tomto návodu k použití mohou být adaptovány s ohledem na vývoj technologií a předpisů. Tato zařízení je v souladu se směrnicí 2014/30 / EU podle elektromagnetické kompatibility 2014/35 / EU podle nízkého napětí 2011/65 / EU podle směrnice o nebezpečných látkách a nařízení v přenesené pravomoci Komise 2013/814 / EU doplněním 2009/125 / ES regulace pro ekodesignu.
- 1.19 Nevyhazujte ohřívač vody do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej na místě určeném k třídění odpadu, kde může být recyklován.
- 1.20 Návod k obsluze tohoto zařízení je k dispozici u prodejce.

1 INSTALACE

Ujistěte se, že je zachován volný prostor 300 mm pod zásobníkem pro případnou výměnu topného tělesa.

Instalace musí být provedena oprávněnou/proškolenou osobou.

Installace (p3) : Nadumyvadlové provedení: viz. obr. C a obr. 2, Podumyvadlové provedení: viz. obr. C a obr. 3.

2 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

Přívodní trubku je nutno očistit. Napojení výstupu teplé vody v provedení z litiny nebo ocele musí být provedeno pomocí dielektrického oddělovače, aby se zabránilo korozi trubky (přímý spoj ocel/měď). Použití mosazných fitinek je zakázáno.

3.1 INSTALACE TLAKOVÝCH OHŘÍVAČŮ: Viz. 9.1 & 9.2. Vždy instalujte pojistný ventil na trubku studené vody ohřívače, který vyhovuje standardům (EN 1487), pojistným tlakem 0.8 MPa (8 barů) s ohledem na jmenovitý tlak, o dimenzích 1/2".

3.2 INSTALLATION BEZ TLAKOVÝCH OHŘÍVAČŮ

: Viz. 10.1 & 10.2, str. 4. V případě jednoho místa spotřeby musí být instalace provedena se speciální směšovací baterií.

- **Během ohřevu může dojít k odkapu z pojistného ventilu, nezabírájte tomuto stavu.**

3 ELECTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Ohřívač vody může být zapojen pouze na AC 230 V. Ohřívač zapojte odpovídajícím vodičem o průřezu 2,5mm².

Použijte standartní vedení v chráničce až k jistící skřini.

- Zařízení musí být připojeno pevným samostatně jištěným přívodem.

- Vždy zapojte vodič uzemnění k uzemňovacímu drátu, nebo vodič uzemnění zapojte do správné svorky označené symbolem . Toto zapojení je nutné z bezpečnostních důvodů. Vodič uzemnění (zelenožlutý) musí být delší, než vodič fáze. Zařízení musí být připojeno přes dielektrický oddělovač. Zařízení musí být připojeno přes proudový chránič 30 mA.

- **Ochrana proti přehřátí:** Všechny výrobky jsou vybaveny termostatem včetně tepelné pojistky s manuálním resetem, která přeruší dodávku elektrického proudu v případě přehřátí. V případě vypnutí: **A** odpojte zařízení z elektrické sítě před jakoukoliv manipulací **B** sejměte plastový kryt **C** překontrolujte elektrické zapojení **D** resetujte tepelnou pojistku. V případě opakovaných výpadků vyměňte termostat. Nikdy neprovozujte zařízení bez tepelné pojistky nebo termostatu.

4 UVEDENÍ DO PROVOZU

- NIKDY NEZAPÍNEJTE OHŘÍVAČ BEZ VODY: Modely s elektrickým topným tělesem budou nenávratně poškozeny.

- Zásobník plně napusťte vodou. Před zapnutím otevřete výtokové ventily teplé vody, propláchněte systém vodou pro odvzdušnení.

- Zkontrolujte pevnost potrubí a těsnost spojů a příruby pod plastovým krytem. V případě úniku vody mírně dotáhněte šroubení. Zkontrolujte funkčnost hydraulických komponentů a pojistného ventilu.

- Zapněte ohřívač. Po 15 až 30 minutách s ohledem na objem zásobníku by měla začít odkapávat voda do opadu. Je to přirozený jev vzhledem k rozdílu teploty vody. Zkontrolujte případné úniky vody ve spojích a těsněních během ohřevu. S ohledem na kvalitu vody může zásobník teplé vody vydávat bublavý zvuk. Je to přirozený jev a nesignalizuje žádný vadný efekt zařízení. Termostat má tovární nastavení vypnutí ohřevu při teplotě 65 nebo 75 ± 5 °C.

Pokud zaznamenáte průběžný únik páry, nebo horké vody z odpadu, nebo při otevření kohoutku, okamžitě odpojte ohřívač od elektrického proudu a zavolejte odborný servis.

5 ÚDRŽBA

- Před sejmutím plastového krytu se ujistěte, že zařízení bylo odpojeno od elektrického proudu, aby se zabránilo případnému zranění nebo zásahu elektrickým proudem. Běžná údržba musí být prováděna uživatelem. Protočte hlavu pojistného ventilu každý měsíc, aby se zamezilo zarůstání vodním kamenem a zkontrolujte, že není zablokován. V případě neprovádění této údržby hrozí poškození zařízení a ztráta záruky. **Údržba kvalifikovaným servisním technikem A:** Vodní kámen: odstraňte usazeninu vodního kamene, usazeninu neškrábejte, ani neotloukejte, aby nedošlo k poškození povrchu. Nezapomeňte vyměnit těsnění a zpět smontujte zařízení, po prvním ohřevu opět zkontrolujte zda nedochází k úniku vody **B:** U zařízení s hořčíkovou anodou vyměňte anodu každé 2 roky, nebo jakmile se její průměr zmenší pod 10 mm. **C:** Výměna zapouzdřeného topného tělesa vyžaduje vypuštění ohřívače a výměnu těsnění. Zařízení zpět smontujte. Přiměřeně utáhněte křížové matice, po prvním ohřevu zkontrolujte zda nedochází k úniku vody, v případě potřeby dotáhněte. **D:** Vypouštění: zařízení odpojte od elektrického proudu a přívodu studené vody. Otevřete výtokové ventily teplé vody a uvolněte pojistný ventil. Pro vypouštění zásobníku v pod umyvadlovém provedení je potřeba rozpojit hydraulické připojení.

- Vyměnitelné části jsou: termostat, ploché těsnění, topné těleso, hořčíková anoda, kabeláž, plastový kryt, světelná kontrolka, vypínač. Záruka se vztahuje na originální náhradní díly od výrobce. RADA PRO UŽIVATELE:

V případě vysoké hladiny tvrdosti vody TH> 20 ° f (>200 ppm), doporučujeme vodu upravovat. Je-li použita úpravna vody, zbytková tvrdost by měla být větší než 15°f. V případě dlouhodobé nepřítomnosti, zejména v zimě, doporučujeme zařízení vypustit a posléze provézt proces znovu uvedený do provozu.

6 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Ohřívač vody musí být instalován, provozován a udržován ve shodě s tímto návodom k použití, s platnými instalačními předpisy v dané zemi a instrukcemi uvedenými v tomto návodu k použití. **V Evropské unii** má tento výrobek záruku garantovanou nařízením 1999/44/EC, tato záruka nabývá účinnosti dnem dodání zboží zákazníkovi. Některé výrobky mají záruku prodlouženou nad rámec zákonné záruky, s omezením na bezplatnou výměnu zásobníku a komponentů uznaných za vadné. **Nevztahuje se na úhradu za práci při výměně ani na úhradu za dopravu.** Viz. tabulka níže. Na tuto prodlouženou záruku se nevztahují stejné právní nároky jako na záruku danou zákonem. Záruka se uplatňuje v zemi, kde byl výrobek zakoupen, pokud byl ve stejné zemi instalován. Jakékoli poškození musí být nahlášeno dodavateli zařízení před výměnou, nebo opravou v rámci záruky a zboží musí být přístupné pro servisního technika.

	ONDEO
Zákonná záruka	2 roky
Prodloužená záruka na smaltovaný zásobník a topné těleso	+1 rok

- **Výjimky:** Spotřební díly: hořčíkové anody ... Obtížně přístupné součástky zařízení, zařízení vystavené extrémním povětrnostním podmínkám: mráz, venkovní klima, voda s nestandardním chemickým složením mimo rámec definující pitnou vodu, s připojením na elektrickou síť s kolísavým napětím, zařízení instalované bez respektování běžných instalačních předpisů platných v dané zemi: nepoužití, nebo nesprávné použití bezpečnostních prvků, nadměrná koroze způsobená nesprávným hydraulickým připojením (spoj ocel/měď), nesprávné uzemnění, nesprávný průřez vodiče, nerespektování propojovacích schémat uvedených v tomto návodu k použití. Zařízení neudržovaná dle instrukcí uvedených v tomto návodu k použití. Opravy a výměny součástek, nebo komponentů zařízení nevyrobených, nebo neschválených firmou zodpovědnou za záruku. Výměna komponentů neprodlužuje záruční dobu zařízení. Záruka bude uplatněna na výrobky, které jsou vadné a uznané firmou zodpovědnou za záruku. Výrobek musí být této firmě přístupný.

- **Pro uplatnění záruky kontaktujte svého dodavatele zařízení.** V případě nutnosti kontaktujte: ATL International Tel: (+33)146836000, Fax: (+33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France), dovozce : Brilon a.s., (00420) 226 21 21 21, Sezemická 6/A3, Praha 9, www.brilon.cz.

Type / Typ		Dealer stamp / Razítko prodejce
Serial Number / Výrobní číslo		
Name / Adress Customer Jméno a adresa zákazníka		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Прибор – не игрушка, поэтому дети должны находиться под постоянным присмотром взрослых. Данный прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и старше, с отсутствием опыта и знаний, или чьи физические, или умственные способности ограничены, если они прошли обучение и находятся под присмотром лица, которое отвечает за их безопасность. Не разрешайте детям использовать водонагреватель в качестве игрушки. Очистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

ВНИМАНИЕ! Прибор имеет большую массу, поэтому требует осторожного обращения.

- 1/ Устанавливайте прибор в непромерзаемом помещении. Выход прибора из строя под воздействием высокого давления из-за блокировки системы безопасности не является гарантийным случаем,
- 2/ Убедитесь, что стендовое крепление способно выдержать вес прибора, заполненного водой,
- 3/ Если прибор устанавливается в помещении, где постоянная температура превышает 35 °C, организуйте вентиляцию в этом помещении,
- 4/ Не устанавливайте прибор в ванных комнатах, которые по объему относятся к категории V0 и V1 (см. рис.1). В случае установки водонагревателя на потолке используйте бак с водосливной арматурой. Устанавливайте прибор в доступном месте.
- 5/ В случае использования полиэтиленовых труб настоятельно рекомендуется использование терморегулятора на выходе водонагревателя. Настройка терморегулятора будет зависеть от характеристик материала установленных труб.
- 6/ Монтаж водонагревателя: на случай замены нагревательного элемента оставьте сбоку свободное пространство 300 мм
- 7/ Во избежание поражения электрическим током или получения травмы перед снятием лицевой панели убедитесь в отключении электропитания.
- 8/ В электроцепи перед прибором должен быть установлен омниполярный выключатель (автомат защиты, предохранитель)

в соответствии с действующими правилами установки электрооборудования (дифференциальный выключатель 30 мА).

9/ В случае повреждения электрокабеля для получения нового кабеля или специального комплекта обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания компании-изготовителя.

10/ Обязательно устанавливайте новую систему безопасности (или любой другой новый регулятор давления) с рабочей настройкой 6 или 8 бар (0,8 МПа) в зависимости от номинального давления, с диаметром подключения $\frac{1}{2}$ " на входе водонагревателя, предусмотрев защиту от замерзания и учитывая действующие стандарты по месту эксплуатации.

11/ Регулярно проверяйте работу сбросного клапана системы безопасности (регулятора давления) для удаления накипи и проверки отсутствия блокировки.

12/ Запрещена установка любой гидравлической арматуры между системой безопасности и входом холодной воды водонагревателя. Редуктор давления (не входит в комплект) необходим, если давление в водопроводе превышает 5 бар (0,5 МПа), этот редуктор встраивается в основную водопроводную систему.

13/ Подсоедините систему безопасности к сливному трубопроводу, выходящему на улицу, в непромерзаемом помещении, который установлен с постоянным уклоном назад для слива лишней воды, образующейся в процессе расширения при нагреве, или на случай, когда необходимо слить воду из водонагревателя.

14/ Установленная канализационная система должна выдерживать давление 10 бар (1 МПа) и температуру 100 °C.

15/ Слив воды: Отключите электропитание и перекройте подачу холодной воды, откройте краны с горячей водой, потом задействуйте сбросный клапан системы гидравлической безопасности. Примечание: Для слива воды из водонагревателя, установленного под кухонной мойкой, отсоедините гидравлические соединения и поверните его.

16/ Производитель оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в конструкцию изделий, представленных в данном руководстве, в ответ на изменения отраслевых стандартов и развитие технологий.

Прибор соответствует требованиям директив 2014/30/UE в отношении электромагнитной совместимости, 2014/35/UE в отношении низковольтного оборудования, 2011/65/UE в отношении ограничений по использованию вредных веществ и регламента 2013/814/UE,

дополняющего директиву 2009/125/ЕС в отношении требований к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением.

17/ Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, для этой цели обращайтесь в специализированные организации.



18/ Заземление обязательно. Для этой цели предусмотрена клемма, отмеченная символом

19/ Обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания для получения руководства по эксплуатации.

20/ Данное изделие предназначено для использования максимум на высоте 3000 м над уровнем моря.

1 - УСТАНОВКА (см. предупреждения № 1-6 на с.44)

На случай замены нагревательного элемента оставьте сбоку свободное пространство 300 мм.

Монтаж (с.3) : Установка над кухонной мойкой: см. рис.С и рис.2. Установка под кухонной мойкой: см. рис.С и рис.3.

2 - ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ (см. предупреждения № 10-14 на с.45)

Перед гидравлическим подключением обязательно тщательно прочистите подающие трубопроводы. Подключение трубопровода к выходу горячей воды водонагревателя осуществляется с помощью чугунного/стального патрубка или диэлектрической вставки во избежание образования коррозии на колбе (прямой контакт железных и медных поверхностей), использование латунной арматуры запрещено.

▪ **Монтаж под давлением (см. рис. 9.1 и 9.2 на с.3):** Обязательно устанавливайте новую систему гидравлической безопасности на входе водонагревателя, которая при этом соответствует действующим стандартам (в Европе EN 1487), с рабочим давлением 8 бар (0,8 МПа) в соответствии с номинальным давлением и диаметром подключения 1/2". **Система гидравлической безопасности должна иметь защиту от замерзания.** Запрещена установка любой гидравлической арматуры между системой безопасности и входом холодной воды водонагревателя. Редуктор давления (не входит в комплект) необходим, если давление в водопроводе превышает 5 бар (0,5 МПа), этот редуктор встраивается в основную водопроводную систему. Подсоедините систему безопасности к сливному трубопроводу, выходящему на улицу, в непромерзаемом помещении, который установлен с постоянным уклоном назад для слива лишней воды, образующейся в процессе расширения при нагреве, или на случай, когда необходимо слить воду из водонагревателя.

▪ **Монтаж без давления (см. рис. 10.1 и 10.2 на с.3):** (Питание единственной точки потребления воды). Установка должна быть оснащена специальным смесительным вентилем (не поставляется).

Внимание: Каждый раз во время нагрева воды будет происходить вытекание воды из крана, **не перекрывайте струю.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Система гидравлической безопасности, если она входит в комплект, не соответствует требованиям, предъявляемым к гидравлическому оборудованию на территории Франции (*Métropole и DOM TOM*), не используйте ее.

3 - ЭЛЕКТРОПОТРЕБЛЕНИЕ (см. рис. А на с.2 и предостережения №7, 8,9 и 15 на с.44, 45)

Нагреватель должен подключаться к сети переменного тока с напряжением 220 - 240 В. Подключайте нагреватель к сети посредством жесткого кабеля с жилами сечением 2,5 мм². Для прокладки кабеля используйте стандартные кабель-каналы (негибкие гладкой фактуры или гибкие ребристой фактуры), протянув их до места подключения на лицевой панели нагревателя. Напрямую подключайте к сети приборы, оснащенные кабелем и розеткой (розетка запрещена во Франции). Обязательно подсоединяйте заземляющий провод к точке заземления или к предназначенному для этой цели клемме с символом . Заземление строго необходимо в целях безопасности. **Заземляющий провод зелено-желтого цвета должен быть длиннее проводящего провода.** В электроцепи перед прибором должен быть установлен омнипольярный выключатель (расстояние между разомкнутыми контактами минимум 3 мм: предохранитель, автомат защиты). На случай, если канализационные трубопроводы изготовлены из теплоизоляционных материалов, электрические цепи будут защищены дифференциальным выключателем номиналом 30 мА, соответствующим действующим стандартам.

Термовыключатель: Вся продукция компании оснащается термореле и термовыключателем с ручным возвратом, который прекращает подачу электроэнергии в случае перегрева. В случае срабатывания системы безопасности: а) перед любым действием отключите электропотребление б) снимите лицевую панель с) проверьте электропотребление д) верните систему безопасности в исходное состояние. В случае регулярных срабатываний замените термореле и/или термовыключатель. Не допускайте короткого замыкания в цепи системы защиты или термореле. Подключение питания должно осуществляться только к клемме или входу термореле

4 - ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО ПОДКЛЮЧАТЬ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ БЕЗ ВОДЫ.

Резистивные нагреватели автоматически выйдут из строя. Перед включением электропитания откройте краны горячей воды, выпустите воздух из канализационных труб.

- Проверьте герметичность колбы и прокладку люка-дверцы под лицевой панелью. В случае утечки плотно затяните. Проверьте работу составных частей системы гидравлической безопасности и сбросного клапана.
- Подключите прибор к электросети. Загорится световой индикатор нагрева воды В1 (см. рис. В на с.2).

Замечание: Через 15–30 минут в зависимости от объема водонагревателя жидкость по капле начнет вытекать из отверстия сбросного клапана. Это нормальное явление, вызванное расширением воды.

Проверьте герметичность соединений и прокладок. В зависимости от качества воды во время ее подогрева водонагреватель с экранированным нагревательным элементом может издавать звук закипания воды; это является нормальным и не указывает на неисправность.

Термостат имеет заводскую установку 65±5°C или 75±5°C в зависимости от модели

- **Регулировка температуры:** для приборов с внешней регулировочной ручкой B2 (см. рис. В на с.2), можно изменить заданную температуру путем вращения ручки. Минимальное положение соответствует функции «Без замерзания».

ВАЖНО! При продолжительном выделении пара или кипящей воды во время опорожнения водонагревателя или при открытии спускного крана, отключите электропитание и обратитесь за профессиональной помощью.

5 - ОБСЛУЖИВАНИЕ (см. предупреждения 9, 11, 15 и 17 на с.45)

ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током или получения травмы перед снятием лицевой панели убедитесь в отключении электропитания.

▪ **Техническое обслуживание в домашних условиях:** Раз в месяц проверяйте работу сбросного клапана системы гидравлической безопасности водонагревателя во избежание образования отложений и для защиты от блокировки. Несоблюдение этого требования может привести к выходу из строя оборудования и аннулированию действия гарантии.

▪ **Техническое обслуживание специалистом :**

1/ Удаление накипи: удалите накипь, отложившуюся в виде грязи. Во избежание повреждения покрытия не трите и не соскабливайте накипь, въевшуюся в стенки. Не забудьте заменить уплотнительную прокладку и собрать прибор, после первого включения проверьте на наличие утечек.

2/ Водонагреватели с магниевым анодом : производите замену магниевого анода каждые два года или в случае, когда диаметр анода становится меньше 10 мм.

3/ В случае замены экранированного нагревательного элемента необходимо слить воду из водонагревателя и заменить прокладку.

Слив воды: Отключите электропитание и перекройте подачу холодной воды, откройте краны с горячей водой, потом задействуйте сбросный клапан. Установите нагревательный элемент, затянув гайки (в перекрестной последовательности), после первого включения проверьте на наличие утечки, подтяните гайки в случае необходимости.

В случае повреждения электрического кабеля для получения нового кабеля или специального комплекта обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания компании-изготовителя.

Заменяемые детали: термореле, термовыключатель, прокладка, нагревательный элемент, магниевый анод, электрокабель, лицевая панель, сигнальная лампа. **Гарантия аннулируется в случае использования неоригинальных запасных деталей.**

Совет пользователю: Для воды, жесткость которой >20°F рекомендуется предварительная подготовка. Если установлен умягчитель воды, жесткость воды на выходе из него должна оставаться выше 15°F. В случае длительного отсутствия, особенно в зимнее время, сливайте воду из нагревателя, в дальнейшем выполните процедуры по вводу в эксплуатацию.

6 - ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ

Водонагреватель должен устанавливаться, использоваться и обслуживаться в соответствии с общепринятыми профессиональными стандартами, стандартами, действующими в стране эксплуатации, а также в соответствии с требованиями данного руководства.

В странах ЕС данный прибор получает гарантию, установленную законом в соответствии с требованиями директивы 1999/44/CE, данная гарантия вступает в силу с момента вручения товара покупателю. В дополнение к установленной законом гарантии некоторые товары получают дополнительную гарантию, распространяющуюся на бесплатную замену бака и признанных неисправными компонентов, **за исключением трудозатрат на замену и затрат на транспортировку**. См. таблицу ниже. Эта товарная гарантия не нарушает права покупателя, вытекающие из гарантии, установленной законом. Дополнительная гарантия действует в стране приобретения товара при условии, что товар эксплуатируется в той же стране. Перед обменом товара по гарантии необходимо уведомить о наличии любого гарантийного случая, при этом товар пройдет экспертизу специалистами по гарантийному обслуживанию и производителем.

Установленная законом гарантия	2 года
Дополнительная товарная гарантия на баки	+1 год

Замена компонента не приводит к продлению гарантии на прибор. Для выполнения работ по гарантии обращайтесь к **дилеру или в сервисную службу, которая устанавливала прибор**. В случае появления неисправности обращайтесь в компанию ООО Атлантик Неман тел. 8-800-100-21-77 для получения дальнейших инструкций.

Гарантия распространяется только на товар, прошедший экспертизу и признанный бракованным организацией, выдавшей гарантию. Предоставление товара для экспертизы является обязательным требованием.

Гарантия не распространяется на: Изнашиваемые детали: магниевые аноды ... Приборы, для которых невозможно выполнить экспертизу (трудности с доступом при выполнении ремонта, обслуживания или экспертизы). Приборы, которые были подвергнуты аномальным условиям окружающей среды: минусовая температура, неблагоприятные погодные условия, вода непитьевого качества с содержанием агрессивных веществ, недопустимо высокое напряжение в электросети. Приборы, установленные без соблюдения действующих в стране эксплуатации норм и стандартов: отсутствие или неверный монтаж системы безопасности для защиты от повышения давления, аномальная коррозия из-за неправильного гидравлического подключения (прямой контакт железных/медных поверхностей), неверное заземление, недостаточное сечение электрокабеля, несоблюдение схем подключения, указанных в данном руководстве. Приборы, обслуживание которых осуществлялось без учета требований данного руководства. Выполнение ремонта или замены деталей/компонентов без обращения для этих целей к производителю или без получения разрешения от него.

Тип / Артикул:		Печать дилера
Серийный номер:		
ФИО и адрес покупателя		

Гарантийный талон Заполняет продавец

Водонагреватель модель _____ Заводской № _____
Дата изготовления зашифрована в заводском номере: первые _____
две цифры – год выпуска, вторые две цифры – неделя выпуска, остальные цифры –
порядковый номер.

Продавец _____ Дата продажи _____ Цена _____
(название, адрес) (число, месяц, год) (гривен)

(ИФО ответственного лица продавца) (подпись)

Заполняет исполнитель

Товар принят на гарантийное обслуживание _____ Дата _____
(название сервисного центра) (число, месяц, год)

Учет работ по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Описание недостатков	Содержание выполненной работы, название и тип замененных комплектующих изделий	ФИО, подпись исполнителя

Примечание: дополнительно вносится информация о работе по предупреждению возникновения пожара.

действителен в случае заполнения  ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения  ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения  ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока																					
Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>								Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>								Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>							
Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изъят _____ 20 ____ г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изъят _____ 20 ____ г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изъят _____ 20 ____ г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)																					

Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____
Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____ Номер пломбировата _____ МП Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____ _____ _____	Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____ Номер пломбировата _____ МП Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____ _____ _____	Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____ Номер пломбировата _____ МП Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____ _____ _____

Устройство должно быть демонтировано и утилизировано/переработано специалистом специальной службы.

Устройство никогда не должно быть утилизировано вместе с бытовыми отходами или на свалке.

Когда устройство достигает конца своей жизни, пожалуйста, обратитесь к установщику или к местному представителю для того, чтобы приступить к демонтажу и утилизации аппарата.

Транспортировка осуществляется всеми видами транспорта в закрытых транспортных средствах в вертикальном положении, в соответствии с маркировкой на упаковке, чтобы избежать механических повреждений внешнего корпуса и индикатора температуры. Необходимо исключить возможность случайного перемещения (падения) водонагревателя внутри транспортного средства. Условия транспортировки в части влияния механических факторов отвечают группе С ГОСТ 23216-78 «Изделия электротехнические. Общие требования к хранению, транспортировке, временной противокоррозионной защите и упаковке», условия транспортировки в части влияния климатических факторов – группе 5 (ОЖУ) ГОСТ 15150-69 «Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических регионов. Категории, условия эксплуатации, хранение и транспортировка в части воздействия климатических факторов внешней среды».

Водонагреватель сохраняется в оригинальной упаковке в вертикальном положении, в сухом, проветриваемом помещении, в отсутствие контакта с химически агрессивной средой. Условия хранения бойлера в соответствии с группой 5 (ОЖУ) по ГОСТу 15150-69.

Условия хранения:

- температура воздуха от +10 °C до +40 °C;
- относительная влажность воздуха до 80%;
- атмосферное давление от 78 до 160 кПа.

Изготовитель:

СНСи Атлантик Ватер Хитер (Азия) Ко, Лтд.

Адрес: 88/9, 88/18 Moo 2, Тамбол Махамкоо, Ампхур Никомпаттана, Провинция Районг, Таиланд.

Импортер в России и уполномоченное изготавителем лицо:

ООО Атлантик Неман

Адрес: 107023, г. Москва, Семеновская пл., 1А, 24 этаж пом. XXXIII ком 9, Россия, тел. (495) 640-16-35

Срок службы изделия составляет 84 месяца с даты производства

Дата изготовления продукции указана на упаковке.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство без уведомления потребителей.



Шановні покупці!

З питань гарантійного, післягарантійного та сервісного обслуговування на території України звертайтеся до ТОВ «Атлантик-Гейзер» за телефоном 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх телефонів) або за адресою 62441, Харківська обл., Харківський р-н, с. Циркуни, вул. Пушкінська, буд. 6.

Ваш виклик буде направлений до найближчого сервісного центра. Ми проконтролюємо своєчасність і якість виконаних робіт.

З актуальним переліком сервісних центрів можна ознайомитись на сайті www.atlanticgeyser.com.ua або по телефону 0-800-500-885.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Цей водонагрівач (далі – прилад) дозволяється використовувати дітям не молодше 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або ж таким, що не мають відповідного досвіду або знань, якщо вони отримали відповідні інструкції з безпечної використання цього приладу і усвідомлюють пов'язані з цим ризики, або ж знаходяться під належним наглядом особи, яка є відповідальною за їхню безпеку. Дітям заборонено грatisя з цим приладом. Чищення та технічне обслуговування цього приладу заборонено виконувати дітям без відповідного нагляду

Важливо! Слід встановлювати прилад відповідно до вимог національних стандартів країни, в якій його встановлюють. Якщо особа, що встановлює цей прилад, не впевнена, що її знань достатньо для встановлення, радимо звернутися до професіонала.

Увага! Вироби важкі, тому вимагають обережного поводження

1/ Слід встановлювати прилад у непромерзаючому приміщенні. Вихід з ладу приладу під впливом підвищеного тиску внаслідок блокування запобіжного клапану не є гарантійним випадком.

2/ Вибрана для встановлення стіна повинна витримувати вагу приладу, повністю заповненого водою.

3/ Якщо прилад встановлюють у приміщенні або місці, де температура повітря постійно перевищує 35 °C, слід забезпечити вентиляцію цього приміщення.

4/ Заборонено встановлювати прилад у ванних кімнатах в зонах «1», «0» (див. мал. 1). Якщо прилад встановлюється вище житлових приміщень, слід для накопичувального бака облаштувати злив у каналізацію.

5/ Слід розташовувати прилад у доступному місці.

6/ Кріплення приладу до стіни: щоб забезпечити можливість заміни нагрівального елемента, якщо в цьому виникне потреба, перед приладом слід залишити вільний простір (не менше 300 мм).

7/ Перш ніж знімати кришку, слід від'єднати прилад від електричної мережі, щоб уникнути травмування або смертельного ураження електричним струмом.

8/ В електричній системі будинку в ланцюзі електро живлення приладу повинен бути передбачений пристрій, що розриває коло живлення (автоматичний вимикач або плавкий запобіжник) відповідно до місцевих правил встановлення електричних приладів.

(автоматичний вимикач, що керується диференційним струмом, зі струмом спрацьовування 30 mA).

9/ У випадку пошкодження кабелю живлення його слід замінити новим кабелем, який можна придбати у компанії-постачальника.

10/ Слід обов'язково встановлювати на вході приладу запобіжний клапан, що йде у комплекті постачання, з тиском спрацьовування 8 бар (0,8 МПа) з розміром $\frac{1}{2}$ ") у місці, де неможливе замерзання.

11/ Один раз на місяць необхідно приводити в дію вузол скидання тиску запобіжного клапана шляхом короткоспінної установки тригера в горизонтальне положення, при цьому крізь зливний отвір повинна витекти невелика кількість води. Невиконання цієї вимоги може викликати вихід з ладу запобіжного клапану і приладу. У цьому випадку прилад і запобіжний клапан не підлягають гарантійному обслуговуванню.

12/ Між запобіжним клапаном і патрубком холодної води приладу заборонено встановлювати гідралічні або запірні пристрої. Якщо тиск перевищує 4 бар (0,4 МПа), на трубопроводі постачання холодної води слід встановити редуктор тиску.

13/ Для злива води з водонагрівача необхідно: відключити прилад від електромережі; відкрити кран гарячої води у місці споживання; перекрити запірну арматуру на вході у прилад; встановити ручку запобіжного клапана в горизонтальне положення.

Для приладу, який встановлений під кухонною мийкою, від'єднайте гідралічні з'єднання та поверніть прилад, щоб злити воду.

14/ До приладу дозволяється під'єднувати труби з робочим тиском не менше 10 бар (1 МПа) і робочою температурою не нижче 100 °C.

15/ Прилади, описані в цьому посібнику з експлуатації, можуть у будь-який час бути змінені, щоб забезпечити їхню відповідність новим технологіям і стандартам

16/ Прилади відповідають Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання, затвердженному постановою КМУ від 16.12.2015 р. N 1077 та Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання, затвердженному постановою КМУ від 16.12.2015 №1067.

17/ Не викидайте цей прилад із загальним сміттям, він має бути

зданий до спеціалізованого пункту для переробки.



18/ Заземлення приладу обов'язкове.

19/ Керівництво з експлуатації цього приладу можна замовити в сервісному центрі.

1 – ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Об`єм, л	Потужність, Вт	Напруга, В	Час нагрівання від +15°C до +65°C, хв ($\Delta T = 50^{\circ}\text{C}$)	Габаритні розміри, мм	Вага, кг
SWH 10A M	10	2 000	230	19	396x367x281	7,0
SWH 15A M	15	2 000	230	28	396x367x324	8,1
SWH 10U M	10	2 000	230	19	396x367x281	7,0
SWH 15U M	15	2 000	230	28	396x367x324	8,1
SWH 30 M	30	2 000	230	56	473x446x407	11,7

Максимальна температура нагрівання 65+/-5 °C.

При температурі холодної води нижче +15°C час нагрівання збільшується.

2 - ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановленням приладу повинен займатися кваліфікований/уповноважений персонал.

Схема кріплення пристрою зображена на рис. С на стор. 3.

Моделі SWH 10A M, SWH 15A M, SWH 30 M призначенні для встановлення над мийкою патрубками донизу (рис. 2).

Моделі SWH 10U M, SWH 15U M призначенні для встановлення під мийкою патрубками нагору (рис. 3).

Кріплення водонагрівача повинне забезпечити щільне прилягання кріпильного кронштейна до вертикальної поверхні.

Відстань від кришки блока автоматики до протилежної вертикальної поверхні повинна бути не менш ніж 300 мм, щоб забезпечити доступ до блока автоматики. Це необхідна умова безкоштовного гарантійного обслуговування водонагрівача. Роботи з демонтажу і монтажу нагрівального елемента і терморегулятора у випадках зменшення або збільшення зазначених розмірів оплачуються окремо.

Увага! У випадку виходу з ладу водонагрівача внаслідок його кріплення з порушеннями вимог цього розділу, водонагрівач не підлягає гарантійному обслуговуванню.

3 - ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СИСТЕМИ ВОДОПОСТАЧАННЯ

Підключення водонагрівача до трубопроводів холодного і гарячого водопостачання необхідно виконувати пластиковими або металопластиковими трубами.

Заборонено підключати водонагрівач на гнуцкі шланги у зв'язку з тим, що вони руйнуються від перепадів температури, недовговічні і можуть вийти з ладу (протікати, лопнути).

Приєднувані до водонагрівача труби і з'єднання повинні витримувати тиск не менше 10 МПа і температуру не нижче 100°C.

Перед підключенням необхідно ретельно прочистити труби водопостачання.

При наявності в комплекті діелектричної муфти вона встановлюється на патрубок гарячої води.

Підключення моделей SWH 10A M, SWH 15A M, SWH 30 M – рис. 9.1.

Підключення моделей SWH 10U M, SWH 15U M – рис. 9.2.

Увага! Запобіжний клапан кріпиться на трубопроводі остроронь від приладу.

Схеми підключення, зображені на рис. 10.1 та 10.2 в Україні не застосовувати.

Підключення:

- встановіть запірну арматуру на вході та виході приладу;
- виміряйте тиск у стояку холодного водопостачання, при тиску більше 0,4 МПа встановіть редуктор тиску (у комплект постачання не входить) для зниження тиску;
- на трубопровід холодного водопостачання встановіть фільтр грубого очищення (у комплект постачання не входить), щоб запобігти потраплянню механічних домішок у запобіжній клапан;
- на патрубок подачі холодної води приладу запобіжний клапан, що входить до комплекту поставки (рис. 4), закрутівши його не більш ніж на 3-4 оберти. Зливний отвір клапану повинен бути спрямований чітко вниз.

Запобіжний клапан і дренажна трубка повинні бути захищені від морозу.

Увага!

При використані клапану, що не входить до комплекту поставки, прилад не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Між запобіжним клапаном та патрубком холодної води не повинно бути ніяких запірних пристрій.

Запобіжний клапан конструктивно поєднує в собі зворотний і стравлюючий клапани. Зворотний клапан виключає витікання води з бака у стояк за відсутності холодної води у водопроводі. Під час нагрівання відбувається розширення води, що призводить до збільшення тиску в баку. При перевищенні тиску води в робочому баку понад 0,8 МПа, можливе або скидання невеликої кількості води через зливний отвір стравлюючого клапану, або стравлювання надлишкового тиску крізь зворотний клапан у стояк холодного водопостачання. Це є нормальним режимом роботи запобіжного клапану.

3 - ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ (див. рис. А)

Корпус приладу повинен бути заземлений !

Прилад повинен живитися тільки від мережі однофазного змінного струму 230 В.

Підключення приладу до електромережі виконується кабелем живлення, що йде в комплекті.

Кабель підключається до розетки, підключеної до щитка електроживлення квартири, щоб не перевантажувати існуючу проводку.

Переконайтесь, що шнур живлення не пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений на спеціальний шнур, який є в наявності в сервісному центрі.

Електричне підключення має проводитись з використанням автоматичного вимикача з характеристиками, відповідними до потужності водонагрівача (16 А для потужності 2000 Вт).

У тому випадку, якщо водяні труби виготовлені з ізоляючого матеріалу, електричні ланцюги повинні бути захищені диференціальним переривником 30 мА, відповідним до чинних норм.

Увага! Перед початком експлуатації переконайтесь, що між корпусом водонагрівача (клема ) та нульовим дротом на клемі терморегулятора відсутня перемінна напруга. Наявність між ними напруги може привести до виходу з ладу внутрішнього бака водонагрівача. У цьому випадку ремонт сплачує споживач..

4 – ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ (див. мал. В)

УВАГА! Заборонено підключати до електроживлення прилад без води.

Заповніть прилад водою, для чого:

- переконайтесь у тому, що закрита запірна арматура на стояку гарячого водопостачання;
- відкрийте запірну арматуру на стояку холодного водопостачання;
- відкрийте кран гарячої води на змішувачі в точці споживання;
- прилад буде заповнений, коли з крана гарячої води почне витікати вода;
- закройте кран гарячої води.

Огляньте місце підключення приладу до системи водопостачання і переконайтесь у відсутності протікання води.

Увімкніть автоматичний вимикач у ланцюзі електроживлення..

Встановіть бажану температуру нагріву на панелі керування (див. рис. В). Збільшення температури за годинникою стрілкою.

Через 15-30 хвилин, в залежності від об'єму приладу, вода може почати капати зі зливного отвору запобіжного клапана. Це природне явище, викликане розширенням води.

Під час нагрівання і в залежності від якості води прилади з занурювальним нагрівальним елементом можуть видавати звук кипіння; цей звук є нормальним і не свідчить про будь-яку несправності приладу.

Заводське регулювання терmostата проведено на максимальну температуру $65\pm5^{\circ}\text{C}$.

Щоб уникнути розвитку бактерій (легіонелла та ін.), нагрівайте воду не менше одного разу на день до 60°C .

УВАГА: Якщо ви помітите постійне виділення пари або киплячої води через злив запобіжного клапану або на змішувачі, необхідно відключити електроживлення приладу і звернутися за тел. 0-800-500-885.

У процесі експлуатації приладу можливе спрацьовування теплового захисту в терморегуляторі внаслідок перепадів напруги в електромережі або перегріву нагрівального елементу, викликаного значним утворенням налипу на ньому.

Спрацьовування теплового захисту не вважається несправністю та не підлягає усуненню по гарантії.

Відновлення роботи приладу здійснюється споживачем самостійно, для чого необхідно: відключити прилад від електромережі; викрутити кріпильний шуруп захисної кришки; зняти захисну кришку; натиснути на кнопку теплового захисту, яка розташована в корпусі терморегулятора. Після відновлення роботи терморегулятора встановіть на місце захисну кришку та увімкніть прилад.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Забороняється:

- встановлювати прилад на гнучких шлангах;
- експлуатувати прилад без заземлення;
- експлуатувати прилад без магнієвого анода, який встановлено на фланці в середині робочого бака;
- експлуатувати прилад зі знятою захисною кришкою електричного блока;

- проводити ремонтні роботи та обслуговування при увімкненому в електричну мережу пристрії;
- експлуатувати несправний пристрій.

5 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ

ОБЕРЕЖНО! Перш ніж знімати захисну кришку пристрію, слід вимкнути електро живлення, щоб уникнути ризику травмування або ураження електричним струмом.

САМОСТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ СПОЖИВАЧЕМ

Один раз на місяць необхідно приводити в дію вузол скидання тиску запобіжного клапана шляхом коротко часної установки ручки в горизонтальне положення, при цьому крізь зливний отвір повинна втекти невелика кількість води. Невиконання цієї вимоги може викликати вихід з ладу запобіжного клапану і пристрію. У цьому випадку пристрій і запобіжний клапан не підлягають гарантійному обслуговуванню.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА

Пристрій підлягає обов'язковому сервісному обслуговуванню, яке повинні проводити кваліфіковані майстри авторизованого сервісного центру або уповноважені учасники «Клубу фахівців Atlantic», які використовують оригінальні комплектуючі.

З питань сервісного обслуговування на території України звертатись за телефоном гарячої лінії 0-800-500-885. Сервісне обслуговування пристрію здійснюється не пізніше 10 діб по закінченню 24-місячного терміну від дати купівлі пристрію та дати проведення останнього сервісного обслуговування. При використанні пристрію на виробництві, у сферах послуг і в місцях громадського харчування - не пізніше 10 діб по закінченню 12-місячного терміну від дати купівлі пристрію та дати проведення останнього сервісного обслуговування.

Сервісне обслуговування складається з:

1. Чищення внутрішнього бака пристрію від накипу;
2. Чищення нагрівального елемента від накипу;
3. Заміни магнієвого анода;
4. Перевірки стану внутрішнього бака, нагрівального елемента, прокладки, фланця та електричного блока керування;
5. Перевірки стану запобіжного клапану та його чищення при необхідності;
6. Позначки в гарантійному талоні.

Уникайте підробок! Оригінальні магнієві аноди містять на упаковці наклейку, яку майстер повинен вклейти у гарантійний талон при проведенні сервісного обслуговування, як свідоцтво використання оригінального магнієвого анода. При відсутності наклейки пристрій не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Увага! Роботи із сервісного обслуговування сплачує споживач згідно з діючим прейскурантом сервісного центру.

Увага! Для опорожнення пристрію, встановленого під мийкою, необхідно виконати наступні дії:

1. Вимкніть електричне живлення пристрію;
2. Перекрійте подачу холодної води до пристрію;
3. Відкрийте на найближчому змішувачі кран гарячої води для скидання тиску води в пристрії;
4. Від'єднайте труби холодної та гарячої води від пристрію;
5. Зніміть пристрій з настінного кріплення та покладіть його задню поверхню на раковину для злива води. Дождіться доки вода повністю витече з пристрію.

Увага! Вода, що витікає з пристрію може бути гарячою. Дотримуйтесь мір безпеки для уникнення опіку..

6 – УМОВИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

З питань гарантійного, післягарантійного та сервісного обслуговування на території України звертайтеся до ТОВ «Атлантик-Гейзер» за телефоном 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх телефонів) або за адресою 62441, Харківська обл., Харківський р-н, с. Циркуни, вул. Пушкінська, буд. 6.

При купівлі пристрію вимагайте правильного заповнення гарантійних документів, перевірки зовнішнього вигляду виробу, цілісності його елементів і комплектності. Претензії, що стосуються механічних ушкоджень і некомплектності пристрію після продажу не приймаються.

Гарантійні документи дійсні тільки в оригіналі з позначкою про дату і місце продажу, підписом продавця, печаткою продавця. При втраті гарантійних документів їх відновлення здійснюється у встановленому законодавством порядку. При відсутності у гарантійному і відривному талонах дати продажу гарантійний термін обчислюється з дати виробництва.

Вартість встановлення не входить у вартість пристрію.

Гарантійне обслуговування виконується безкоштовно протягом гарантійного терміну експлуатації авторизованим сервісним центром.

Гарантійне зобов'язання не розповсюджується на магнієвий анод, тому що він є розхідним матеріалом.

Пристрій підлягає обов'язковому сервісному обслуговуванню, яке повинні проводити кваліфіковані майстри авторизованого сервісного центру або уповноважені учасники «Клубу фахівців Atlantic», які використовують

оригінальні магнієві аноди. З питань сервісного обслуговування звертатись за телефоном гарячої лінії 0-800-500 885. Роботи із сервісного обслуговування та зміни розхідних матеріалів оплачує Споживач згідно з діючими прейскурантом сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації приладу складає 24 місяці за обов'язкової умови проведення сервісного обслуговування у порядку, зазначеному у розділі 5 даного керівництва. Гарантійний термін на водяний бак може бути подовжений до 60 місяців за умови проведення сервісного обслуговування товару у порядку, зазначеному у розділі 5 даного керівництва.

Прилад приймається на гарантійний ремонт тільки з керівництвом з експлуатації, з правильно заповненими гарантійними документами і заявкою споживача.

Строк виконання гарантійних зобов'язань становить не більш 14 діб з дня надходження приладу до організації, що виконує ремонт.

Виробник не несе відповідальності за відхилення параметрів електромережі і мережі водопостачання від норми і їх технічний стан, а також несправності приладу, викликані цими відхиленнями.

При виникненні несправності споживач зобов'язаний відключити прилад від електромережі та від системи водопостачання та звернутися за телефоном 0-800-500-885.

Заборонено !!! Демонтувати прилад до приїзду майстра сервісного центру. У випадку не виконання даної вимоги прилад не підлягає гарантійному обслуговуванню і ремонт оплачує споживач.

Гарантійний ремонт виконується у таких випадках:

- розгерметизація (протікання) бака;
- несправність нагрівального елемента;
- несправність терморегулятора;
- несправність запобіжного клапана (крім випадків скидання води крізь зливний отвір).

Безкоштовне технічне обслуговування виконується один раз упродовж гарантійного строку експлуатації і складається з:

- зовнішнього огляду міць з'єднання патрубків з баком;
- перевірки відсутності течії води в місці кріплення електричного блока;

Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- недотримання правил збереження, транспортування, встановлення, підключення і експлуатації приладу;
- механічних ушкоджень приладу;
- внесення технічних змін у прилад;
- використання приладу не за призначенням;
- відсутності магнієвого анода, встановленого у місці, передбаченому виробником в середині робочого бака приладу;
- порушення умов гарантійного обслуговування;
- відсутності заземлення, якщо це призвело до виходу з ладу приладу;
- порушення вимог щодо щорічного обслуговування (відсутність відмітки та наклейки в гарантійному талоні, що свідчать про проведення сервісного обслуговування фахівцем авторизованого сервісного центру або уповноваженим учасником «Клубу фахівців Atlantic»);
- не відповідності якості води Державним санітарним правилам і нормам «Вода питна. Гігієнічні вимоги до якості води централізованого господарсько-питного водопостачання».

У цих випадках ремонт сплачує Споживач.

7–ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ`ЯЗАННЯ

Виробник:

Приватна Компанія «SNC Atlantic Water Heater Asia» (EcEnCi Атлантик Вотер Хітер Ейжа Ко. Лтд)
88/9-88/18 My 2, Тамбол Махамку, Амфур Нікомпаттана, провінція Районг, 21180, Таїланд.

1. Електроводонагрівач виготовлений відповідно до вимог ДСТУ EN 60335-2-21, ДСТУ EN 61000-3-2, ДСТУ EN 61000-3-3, ДСТУ EN 55014-1, ДСТУ EN 55014-2.

2. Гарантійний термін зберігання товару – 3 роки від дати виробництва.

3. Гарантійний термін експлуатації товару складає 24 місяці за обов'язкової умови проведення сервісного обслуговування у порядку, зазначеному в розділі 5 даного керівництва. Гарантійний термін на водяний бак може бути подовжений до 60 місяців за умови проведення сервісного обслуговування товару у порядку, зазначеному в розділі 5 даного керівництва.

Якщо протягом гарантійного терміну товар експлуатувався з порушенням правил або споживач не виконував вимоги виробника, зазначених у даному керівництві, ремонт здійснюється за рахунок споживача.

4. Термін служби товару – 7 років.

Гарантійний талон**Заповнює продавець**Водонагрівач модель _____ Заводський № Продавець _____ Дата продажу _____ Ціна _____
(назва, адреса) (число, місяць, рік) (гривень)

(ПІБ відповідальної особи продавця) (підпис)

МП

Заповнює виконавецьТовар прийнято на гарантійне обслуговування _____ Дата _____
(назва сервісного центру) (число, місяць, рік)**Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту**

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип замінених комплектуючих виробів	ПІБ, підпис виконавця

Примітка: додатково вноситься інформація про роботи щодо запобігання виникненню пожежі.